

DEWALT®



**Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Instruction Manual**

DCCS623

Sierra podadora 20V Máx*

Eletrosserra para poda com motor sem escovas 20V Máx*

Pruner Saw 20V Max*

www.DEWALT-LA.com

¿Dudas? Visítenos en Internet: www.DEWALT-LA.com

Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br

Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

5

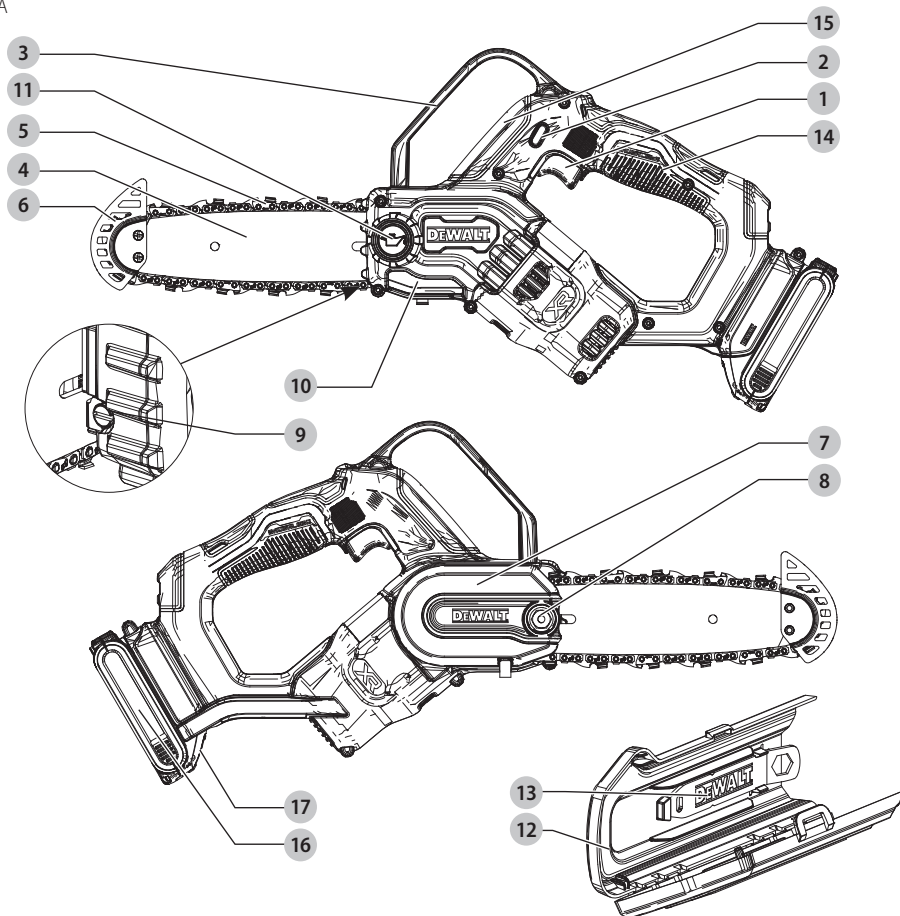
Português (*traduzido das instruções originais*)

19

English (***original instructions***)

33

Fig. A



Componentes

- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Palanca de bloqueo de apagado
- 3 Protección de mano delantera
- 4 Espada guía
- 5 Cadena de sierra
- 6 Protección de punta de barra
- 7 Cubierta del ensamble de cadena
- 8 Tuerca de bloqueo de barra
- 9 Tornillo de tensión de cadena
- 10 Indicador de nivel de aceite
- 11 Tapa de aceite
- 12 Cubierta de barra guía
- 13 Llave
- 14 Manija trasera
- 15 Manija delantera
- 16 Paquete de batería
- 17 Botón de liberación de paquete de batería

Componentes

- 1 Botão Liga/Desliga
- 2 Botão de destrava
- 3 Proteção dianteira
- 4 Sabre
- 5 Corrente
- 6 Proteção da ponta do sabre
- 7 Tampa da roda dentada
- 8 Porca de travamento do sabre
- 9 Parafuso de tensionamento da corrente
- 10 Indicador de nível de óleo
- 11 Tanque de óleo
- 12 Capa de proteção para o sabre
- 13 Chave
- 14 Alça traseira
- 15 Empunhadura frontal
- 16 Conjunto de baterias
- 17 Botão de liberação do conjunto de baterias

Components

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-off lever
- 3 Front hand guard
- 4 Guide bar
- 5 Saw chain
- 6 Bar tip guard
- 7 Chain assembly cover
- 8 Bar lock nut
- 9 Chain tensioning screw
- 10 Oil level indicator
- 11 Oil cap
- 12 Guide bar cover
- 13 Wrench
- 14 Rear handle
- 15 Front handle
- 16 Battery Pack
- 17 Battery pack release button

Fig. B

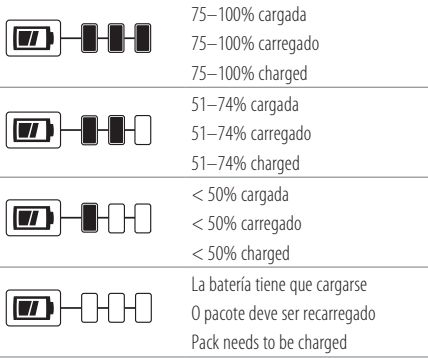


Fig. C

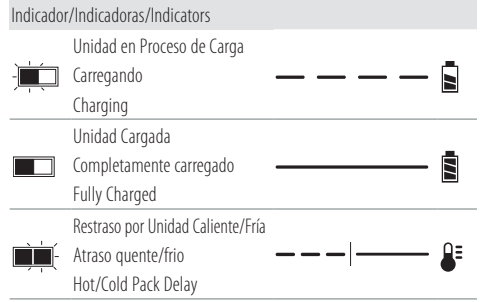


Fig. D

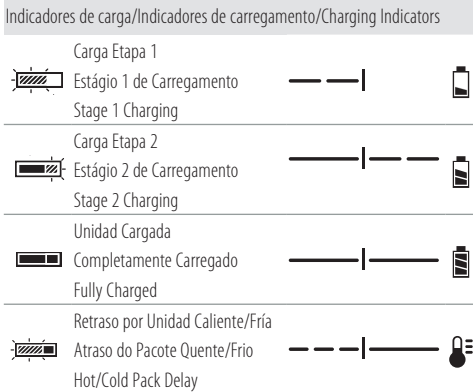


Fig. E

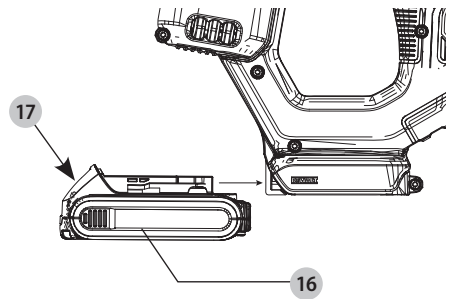


Fig. F

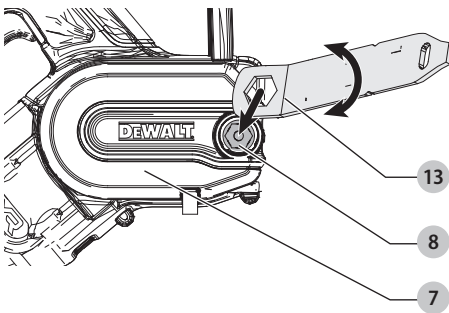


Fig. G

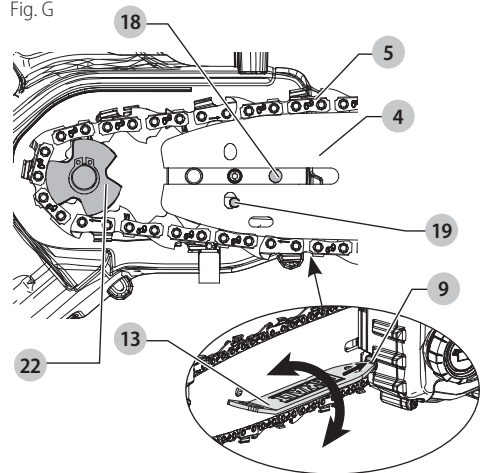


Fig. H

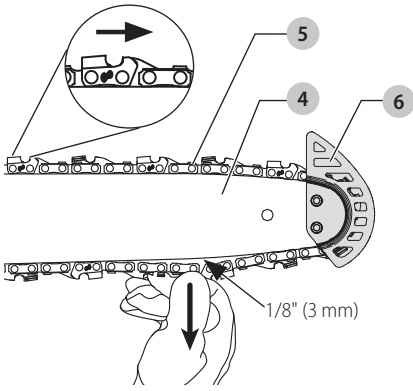


Fig. I

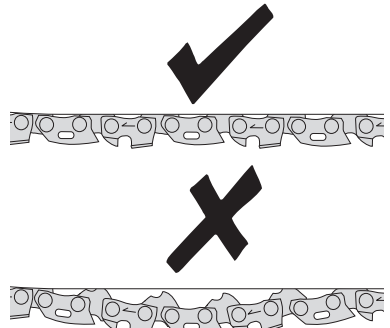


Fig. J

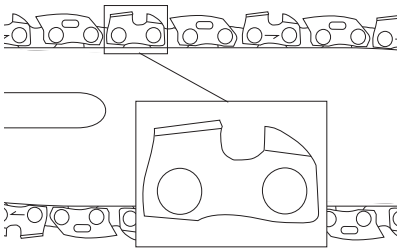


Fig. K

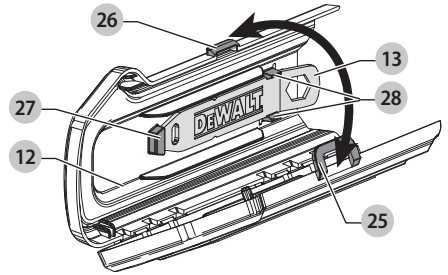


Fig. L

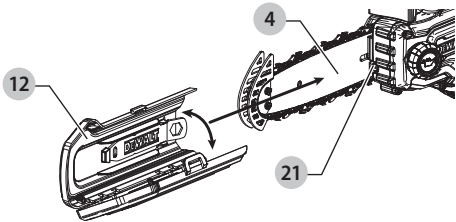


Fig. M

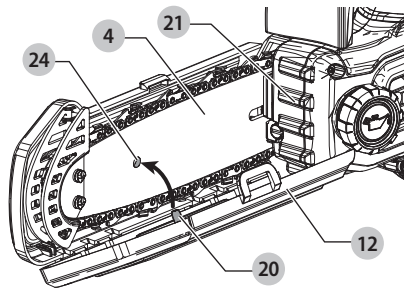


Fig. N

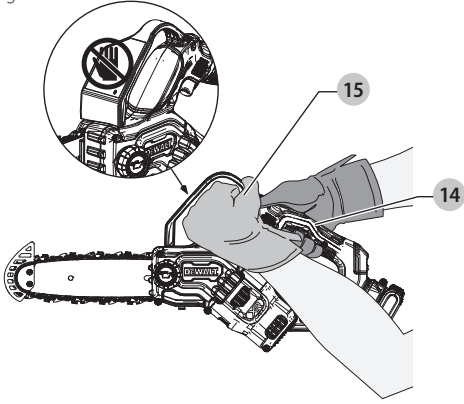


Fig. O

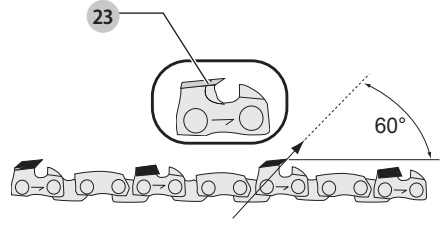


Fig. P

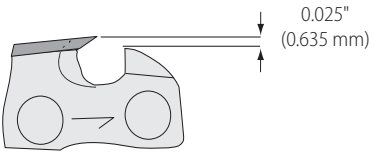
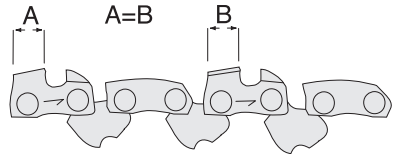


Fig. Q





ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso pretendido

La DCCS623 podadora está diseñada para aplicaciones de poda hasta 8" (200 mm) de diámetro.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta podadora es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**



(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad.**

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de**

apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La

exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad de podadora

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la podadora esté funcionando. Antes de encender la podadora, asegúrese que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada.** Un momento de falta de atención mientras opera podadoras puede enredar su ropa o cuerpo con la cadena de la sierra.
- b) **Siempre sostenga la podadora con su mano derecha en la manija trasera y su mano izquierda en la manija delantera.** Sostener la podadora con una configuración de mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.
- c) **Sostenga la podadora por las superficies de sujeción aisladas únicamente, debido a que la cadena de sierra puede hacer contacto con cableado oculto.** Las cadenas de sierra que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la podadora "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- d) **Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** La ropa de protección adecuada reducirá las lesiones personales por desechos arrojados o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- e) **No opere una sierra podadora mientras esté en un árbol, en una escalera, desde un techo, o desde cualquier soporte inestable.** La operación de la sierra podadora de esta manera podría resultar en lesiones personales serias.
- f) **Siempre mantenga una posición de los pies adecuada y opere la podadora sólo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida de equilibrio o el control de la podadora.

- g) **Al cortar una rama que está bajo tensión, esté alerta respecto al retroceso.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y/o arrojar la podadora fuera de control.
- h) **Tenga extrema precaución al cortar arbustos y retoños.** El material delgado podría atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o desequilibrarlo.
- i) **Lleve la podadora con la podadora apagada y lejos de su cuerpo. Cuando transporte o almacene la podadora siempre ajuste la cubierta de la barra de guía.** El manejo adecuado de la podadora reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- j) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena de sierra.** Una cadena mal tensada o lubricada podría romper la cadena de la podadora.
- k) **Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las manijas grasientas y con aceite son resbaladizas y causan pérdida de control.**
- l) **Corte madera únicamente. No use la podadora para fines no pretendidos. Por ejemplo: no use la podadora para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la podadora para operaciones diferentes a las pretendidas podría ocasionar una situación peligrosa.
- m) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las manijas de la podadora, con ambas manos en la podadora. Mantener el control de la podadora reducirá el riesgo de perder el control.** No suelte la podadora.
- n) **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura del hombro.** Esto permite mejor control de la podadora en situaciones inesperadas.
- o) **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de reemplazo incorrectas pueden causar rotura de la cadena e incremento en el riesgo de lesiones.
- p) **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la podadora.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede llevar a un mayor riesgo de lesiones.
- q) **Esta podadora no está diseñada para talar árboles.** El uso de la podadora para operaciones diferentes a las previstas podría provocar lesiones graves al operador o a los transeúntes.
- r) **Siga todas las instrucciones al retirar material atascado, almacenar o reparar la sierra de podadora.** Asegúrese que el interruptor esté apagado y que la batería esté extraída.

Causas y prevención del operador de retroceso:

El retroceso puede ocurrir cuando la punta o punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, pateando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador.

Si atrapa la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía, puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría ocasionar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de una podadora, debe realizar varios pasos para evitar accidentes o lesiones en sus trabajos de corte.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se detallan a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos alrededor de las manijas de la podadora, con ambas manos sobre la sierra y coloque su cuerpo y brazo para que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.** No suelte la podadora.
- No se estire demasiado ni corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a prevenir el contacto no intencional con la punta y permite un mejor control de la podadora en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de reemplazo incorrectas pueden causar rotura de la cadena y/o retroceso.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede llevar a un mayor retroceso.

Se deben seguir las siguientes precauciones para minimizar el retroceso:

- Sujete la sierra firmemente. Sostenga la podadora firmemente con ambas manos cuando el motor esté funcionando. Use un agarre firme con los pulgares y dedos encerrando las manijas de la podadora.** La podadora jalará hacia el frente cuando corte en el borde inferior de la barra, y empuja hacia atrás cuando corta a lo largo del borde superior de la barra.
- No se estire demasiado.**
- Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.**
- No permita que la punta de la barra guía haga contacto con un tronco, rama, el suelo u otra obstrucción.**
- No corte por encima de la altura del hombro.**

- Use dispositivos tales como cadena de bajo retroceso y barras guía de retroceso reducido que reduzcan los riesgos relacionados con el retroceso.**
- Utilice únicamente barras y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante o equivalentes.**
- Nunca permita que la cadena de sierra en movimiento haga contacto con ningún objeto en la punta de la barra guía.**
- Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones, como otros árboles, ramas, rocas, vallas, tocones, etc. Elimine o evite cualquier obstrucción que pueda sufrir la cadena de la sierra mientras corta un tronco o rama en particular.**
- Mantenga su cadena de sierra afilada y tensada adecuadamente. Una cadena floja o sin filo puede incrementar la posibilidad de retroceso.** Revise la tensión en intervalos regulares con el motor detenido y la herramienta desconectada, nunca con el motor en operación.
- Comience y continúe cortando sólo con la cadena moviéndose en velocidad completa.** Si la cadena se mueve en una velocidad menor, existe una mayor probabilidad que ocurra retroceso.
- Corte un tronco a la vez.**
- Tenga mucha precaución cuando vuelva a entrar al corte anterior.** Coloque topes con costillas **21** en la madera y permita que la cadena alcance la velocidad completa antes de continuar con el corte.
- No intente cortes de caída o cortes de barro.**
- Observe respecto a troncos que cambien de posición u otras fuerzas que pudieran cerrar un corte y atrapar o caer en la cadena.**

Características de seguridad de retroceso



ADVERTENCIA: Las siguientes características están incluidas en su sierra para ayudar a reducir el riesgo de retroceso; sin embargo, tales características no eliminarán por completo esta peligrosa reacción. Como usuario de una podadora, no confíe sólo en dispositivos de seguridad. Debe seguir todas las precauciones de seguridad, instrucciones y mantenimiento en este manual para ayudar a evitar el retroceso y otras fuerzas que pueden provocar lesiones graves.

- Barra guía de retroceso reducido, diseñada con una punta de radio pequeño que reduce el tamaño de la zona de peligro de retroceso en la punta de la barra. Se ha demostrado que una barra guía de retroceso reducido reduce significativamente el número y la gravedad de los retrocesos cuando se prueba de acuerdo con los requisitos de seguridad para las podadoras eléctricas.
- Cadena de retroceso bajo, diseñada con un calibre de profundidad contorneado y un eslabón de protección que desvía la fuerza de retroceso y permite que la madera ingrese gradualmente en el cortador. Una cadena de bajo retroceso es una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012.
- No opere la podadora mientras esté en un árbol, en una escalera, en un andamio, o desde una superficie inestable.

- *Sostenga la herramienta por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda tener contacto con cableado oculto. El contacto con un cable "vivo" hará que las partes de metal expuestas de la herramienta estén "vivas" y dará una descarga eléctrica al operador.*
- *No intente operaciones mayores a su capacidad o experiencia. Lea minuciosamente y entienda por completo todas las instrucciones de este manual.*
- *Antes de encender la podadora, asegúrese que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto.*
- *¡No opere una podadora con una mano! Lesiones serias al operador, asistentes, o transeúntes pueden resultar a partir de la operación de una mano. Una podadora está diseñada para uso con las dos manos únicamente.*
- *Mantenga las manijas secas, limpias y sin aceite o grasa.*
- *No permita que la suciedad, desechos, o aserrín se acumulen sobre el motor o las ventilas de aire exteriores.*
- *Detenga la podadora antes de bajarla.*
- *No corte vides y/o arbustos pequeños.*
- *Tenga precaución extrema cuando corte arbustos pequeños y retoños debido a que el material más delgado se puede atorar en la cadena de sierra y latiguar hacia usted o sacarlo de equilibrio.*

Nombres y términos de podadora

- **Derribo** - El proceso de cortar transversalmente un árbol talado o tronco en longitudes.
- **Freno de motor (si está equipado)** - Un dispositivo utilizado para detener la cadena de la sierra cuando se suelta el gatillo.
- **Cabeza de potencia de podadora** - Una podadora sin la cadena de la sierra ni la barra guía.
- **Rueda dentada de transmisión o rueda dentada** - La parte dentada que impulsa la cadena de la sierra.
- **Tala** - El proceso de talar un árbol.
- **Tala de corte posterior** - El corte final en una operación de tala de árboles realizada en el lado opuesto del árbol desde el corte de muesca.
- **Manija delantera** - La manija de soporte ubicada en la parte delantera o hacia el frente de la podadora.
- **Protección de mano frontal** - Una barrera estructural entre la manija delantera de una podadora y la barra guía, ubicada típicamente cerca de la posición de la mano en la manija delantera.
- **Barra guía** - Una estructura sólida con rieles que soporta y guía la cadena de la sierra.
- **Vaina/Cubierta de barra guía** - Encerramiento instalado sobre la barra guía para ayudar a evitar el contacto de los dientes cuando la sierra no está en uso.
- **Retroceso** - El movimiento hacia atrás o hacia arriba, o ambos, que ocurre cuando la cadena de la sierra cerca de la punta del área superior de la barra guía entra en contacto con cualquier objeto como un tronco o rama, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de sierra en el corte.
- **Retroceso, pellizco** - El retroceso rápido de la sierra que puede ocurrir cuando la madera se cierra y aprieta la

- cadena de la sierra en movimiento en el corte a lo largo de la parte superior de la barra guía.
- **Retroceso, rotacional** - El movimiento rápido hacia arriba y hacia atrás de la sierra que puede ocurrir cuando la cadena de sierra en movimiento cerca de la parte superior de la punta de la barra guía entra en contacto con un objeto, como un tronco o una rama.
- **Corte de ramas** - Retirar las ramas de un árbol caído.
- **Cadena de retroceso bajo** - Una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012 (cuando se prueba en una muestra representativa de podadoras).
- **Posición de corte normal** - Las posiciones asumidas al realizar los cortes de derribo y tala.
- **Corte de muescas** - Corte de muesca en un árbol que dirige la caída del árbol.
- **Manija posterior** - La manija de soporte ubicada en la parte posterior de la sierra o hacia ella.
- **Barra guía de retroceso reducido** - Una barra guía que ha demostrado reducir significativamente el retroceso.
- **Reemplazo de cadena de sierra** - Una cadena que cumple con los requisitos de desempeño de retroceso de ANSI B175.1-2012 cuando se prueba con podadoras específicas. Es posible que no cumpla con los requisitos de desempeño ANSI cuando se usa con otras sierras.
- **Cadena de sierra** - Un bucle de cadena que tiene dientes de corte, que corta la madera, y que es accionado por el motor y es soportado por la barra guía.
- **Retén acanalado** - Las costillas que se utilizan al cortar o derribar para girar la sierra y mantener la posición durante el corte.
- **Interruptor** - Un dispositivo que cuando se opera completará o interrumpirá un circuito de alimentación eléctrica al motor de la podadora.
- **Unión de interruptor** - El mecanismo que transmite el movimiento desde un gatillo al interruptor.
- **Interruptor de bloqueo** - Un tope móvil que evita el funcionamiento involuntario del interruptor hasta que se acciona manualmente.

Información de seguridad adicional

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.
- ⚠ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:
 - Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
 - Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
 - Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos en fertilizantes,
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.



ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.



ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.



ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con un paquete de batería grande pueden quedar verticales pero se pueden voltear fácilmente.

- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

Seguridad de Otras

- Si el cable de alimentación es dañado este debe ser remplazado por un distribuidor o Centro de Servicio Autorizado por el fabricante.
- Los niños deberán ser supervisados con el fin de asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensitivas y mentales disminuidas, o falta de experiencia y conocimiento a menos que se les proporcione supervisión o instrucción respecto al uso de la herramienta por una persona responsable por su seguridad.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V..... voltios	IPM..... impactos por minuto
Hz..... hertz	OPM..... oscilaciones por minuto
min..... minutos	RPM..... revoluciones por minuto
— o CD..... corriente directa	sRPM..... revoluciones por minuto
Ⓜ..... Construcción Clase I (conectada a tierra)	sfpm..... pies de superficie por minuto
.../min..... por minuto	SPM..... carreras por minuto
BPM..... golpes por minuto	

A..... amperios	Ⓧ..... terminal de tierra
W..... watts	⚠..... símbolo de alerta de seguridad
Wh..... watt horas	⚠..... radiación visible—no mirar directamente a la luz
Ah..... amperios hora	Ⓜ..... usar protección respiratoria
~ o CA..... corriente alterna	Ⓜ..... usar protección para los ojos
Ⓜ o CA/CD..... corriente alterna o directa	Ⓜ..... usar protección auditiva
Ⓜ..... Construcción Clase II (aislamiento doble)	📄..... lea toda la documentación
n ₀ sin carga velocidad	
n..... velocidad nominal	
PSI..... libras por pulgada cuadrada	
Ⓜ..... no exponga a la lluvia	

BATERÍAS Y CARGADORES

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Paquetes de Batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- **No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
 - **NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.** Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.
 - **Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.**
 - **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
 - **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.**
 - **No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).** Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.
- NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado.**

Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.

- **No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada.**

El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.

- **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**
- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

Recomendaciones de Almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde el paquete de batería completamente cargado fuera del cargador.

Instrucciones de Limpieza de Paquete de Batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior de la paquete de batería con una tela o cepillo no metálico. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Paquetes de Baterías de Indicador de Combustible (Fig. B)

Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los

componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

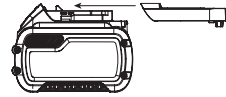
Transporte



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito. **NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

Envío de Paquete de Batería DEWALT FLEXVOLT®

El paquete de batería DEWALT FLEXVOLT® tiene una tapa de batería que se debe usar cuando se envíe el paquete de batería.



Conecte la tapa al paquete de batería para alistarlo para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de 20V separadas. Las tres baterías tienen la clasificación Watt horas en el paquete de batería etiquetado "Envío." Si se envía sin la tapa o en una herramienta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de "Uso."

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: 120 Wh Envío: 3 x 40 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 40 Watts hora cada una cuando se usa la tapa. De otra manera, el paquete de batería es de 120 Watts hora.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES** - Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y operación para cargadores de batería DEWALT.
- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.** Los cargadores DEWALT y paquetes de batería están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar baterías recargables DEWALT.** Cargar otros tipos de baterías puede causar que se sobrecalienten y exploten, resultando en lesiones

personales, daño a la propiedad, incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado por seguridad.** Mientras menor es el número de calibre del cable, mayor es la capacidad del cable, es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando use más de una extensión para completar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga al menos el tamaño mínimo de cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Voltaje (Voltios)	Longitud total de cable en metros (m)			
120–127V	0-7	7-15	15-30	30-50
220–240V	0-15	15-30	30-60	60-100
Rango de Amperes nominales	Sección transversal mínima del cable en metros (mm ²)			
0–6A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16A	2,5	4,0	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los reemplacen de inmediato.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.

- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar en corriente eléctrica doméstica de 120V–127V (bajo voltaje) o 220V–240V (alto voltaje) estándar. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**

Carga de la batería (Fig. A, C, D)



ADVERTENCIA: Sólo cargue baterías en temperaturas ambiente mayores a 40 °F (4.5 °C) y menores a 104 °F (40 °C).

NOTA: Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

NOTA: Consulte la etiqueta cerca de las luces indicadoras en el cargador respecto a los patrones de encendido/apagado y parpadeo. Los cargadores más antiguos pueden tener información adicional y/o pueden no tener una luz indicadora amarilla, ya que están equipados con una sola luz indicadora roja.

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería **16**.
2. Inserte y asiente completamente el paquete de batería. La luz indicadora izquierda parpadeará continuamente en rojo para indicar que el proceso de carga ha comenzado. Para los cargadores de dos etapas, esto es indicativo de la carga de la etapa 1 durante la que el paquete de baterías se carga a la mayor parte de su capacidad.
3. La carga está completa para un cargador de una sola etapa cuando la luz indicadora izquierda permanece roja y la luz indicadora derecha permanece apagada. Para un cargador de dos etapas, la luz indicadora izquierda permanece continuamente en rojo y la luz indicadora derecha parpadea continuamente en rojo para indicar la carga de la etapa 2 durante la que el paquete de baterías se completa hasta su capacidad máxima. La carga de la etapa 2 se completa cuando ambas luces indicadoras permanecen rojas de forma continua. Cuando se completa la carga, la batería se puede quitar y usar, o dejar en el cargador.

El cargador no cargará una batería defectuosa. Un cargador que se niega a iluminarse podría indicar un problema con el cargador o un paquete de batería defectuosa. Suspenda el uso y lleve ambos a un centro de servicio autorizado.

NOTA: Para retirar el paquete de batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería **17**.

Demora de paquete caliente/frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado frío, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería tibio.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz indicadora izquierda que parpadea continuamente en rojo y la luz indicadora derecha encendida continuamente en amarillo. Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el proceso de carga.

Cargadores enfriados por ventilador

Algunos cargadores están equipados con un ventilador interno diseñado para enfriar el paquete de batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando el paquete de batería se necesite enfriar. El ventilador se encenderá automáticamente cuando el paquete de batería se necesite enfriar.

Nunca opere el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No permita que objetos extraños ingresen al interior del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

Notas Importantes de Carga

- Se puede obtener una vida más prolongada y mejor desempeño si el paquete de batería se carga cuando la temperatura ambiente esté entre 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 40 °F (4.5 °C), o arriba de 104 °F (40 °C). Esto es importante y evitará daño serio al paquete de batería.
- El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
- Si la batería no se carga correctamente:
 - Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
 - Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las;

- Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
- Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

Instrucciones de limpieza de cargador



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Montaje en Pared

Algunos cargadores DEWALT están diseñados para poderse montar en pared o colocarse vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 25,4 mm (1") de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm (0,28–0,35"), atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 5,5 mm (7/32") de tornillo expuesto. Alinee las ranuras en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y cóncetelos completamente dentro de las ranuras.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

ENSAMBLE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, cuando reemplace la línea, o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación de barra guía y cadena de sierra (Fig. A, F, G, J)



PRECAUCIÓN: Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena de sierra. La cadena de sierra está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.




ADVERTENCIA: Cadena móvil filosa. Para evitar una operación accidental, asegúrese que la batería se retire de la herramienta antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

Si la cadena de la sierra **5** y la barra guía **4** están empaçadas por separado en la caja de cartón, la cadena se tiene que conectar a la barra, y ambas se deben conectar al cuerpo de la herramienta.

- Coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
- Gire la tuerca de bloqueo de la barra **8** en sentido contrario a las manecillas del reloj con la llave **13** incluida.

3. Retire la cubierta de ensamble de cadena **7**, y la tuerca de bloqueo de la barra **8**.
4. Con guantes de protección, sujete la cadena de la sierra **5** y envuélvala alrededor de la barra guía **4**, asegurándose que los dientes estén orientados en la dirección correcta (Fig. J).
5. Asegúrese que la cadena de sierra esté correctamente colocada en la ranura alrededor de toda la barra guía.
6. Coloque la cadena de sierra alrededor de la rueda dentada **22** mientras alinea la ranura sobre la barra guía con el pasador de tensión de cadena **19**, y el perno **18**, sobre la base de la herramienta como se muestra en la Fig. G.
7. Una vez en su lugar, mantenga la barra inmóvil, vuelva a colocar la cubierta del ensamble de cadena **7**. Instale la parte trasera de la cubierta del ensamble de cadena primero, gírela hacia abajo y asegúrese que el orificio del perno sobre la cubierta se alinee con el perno **18**, sobre el alojamiento principal.
8. Instale la tuerca de bloqueo de la barra **8** y gire en sentido de las manecillas del reloj con la llave **13** incluida hasta que esté apretada, después afloje la tuerca una vuelta completa, de forma que la cadena de sierra se pueda tensar adecuadamente.
9. Gire el tornillo de tensión de cadena **9** en sentido de las manecillas del reloj para incrementar la tensión como se muestra en la Fig. G. Asegúrese que la cadena de sierra **5** esté apretada alrededor de la barra guía **4**. Apriete la tuerca de bloqueo de barra **8** hasta que esté apretada.
10. Siga las instrucciones en la sección **Ajuste de tensión de la cadena**.

Ajuste de tensión de la cadena (Fig. A, F–I)

 **ADVERTENCIA:** La tensión incorrecta de la cadena de la sierra puede hacer que la cadena de la sierra se salga de la barra guía y podría causar lesiones graves o la muerte.


NOTA: La tensión de la cadena de sierra debe ajustarse regularmente antes de cada uso.


1. Con la sierra todavía sobre una superficie firme, verifique la tensión de la cadena de la sierra **5**. La tensión es correcta cuando la cadena de la sierra regresa a su posición después de jalarla 1/8" (3 mm) desde la barra guía **4** con fuerza ligera del dedo medio y el pulgar como se muestra en la Fig. H. No debe haber "holgura" entre la barra guía y la cadena de la sierra en la parte inferior como se muestra en la Fig. I.
2. Para ajustar la tensión de la cadena de sierra, afloje las tuercas de bloqueo de la barra **8**.
3. Gire el tornillo de tensión de la cadena **9** en la parte delantera del alojamiento usando el extremo de destornillador plano de la llave **13**.
4. Revise la tensión de la cadena de la sierra, ajuste si es necesario.
5. No tense demasiado la cadena de sierra ya que esto provocará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la barra guía y la cadena de sierra.
6. Una vez que la tensión de la cadena de la sierra sea correcta, apriete la tuerca de bloqueo de la barra **8**


hasta que esté apretada. Apriete la tuerca de bloqueo de barra **8** a 6 pies lb (8 Nm).

7. Una cadena nueva se estira ligeramente durante las primeras horas de uso. Es importante revisar la tensión con frecuencia (después de desconectar la batería **retirar el paquete de la batería.**) durante las primeras dos horas de uso.

Reemplazo de cadena de la sierra (Fig. A, F–H, J)

 **ADVERTENCIA:** Cadena móvil filosa. Para evitar una operación accidental, asegúrese que la batería se retire de la herramienta antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

 **PRECAUCIÓN:** Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena de sierra. La cadena de sierra está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.

 **PRECAUCIÓN:** La velocidad de la cadena de este producto es de 8.6 m/s. Sólo use cadenas clasificadas para más de 8.6 m/s.

1. Coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
2. Retire la cubierta del ensamble de cadena **7** como se describe en la sección **Instalación de barra guía y cadena de la sierra**.
3. Para retirar la cadena de la sierra **5**, gire el tornillo de tensión de la cadena **9** en la parte delantera del alojamiento con el destornillador plano de la llave. Girar el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj permite que la barra guía **4** retroceda y reduzca la tensión en la cadena para que se pueda retirar.
4. Usando guantes de protección, sujete la cadena de sierra y levante la cadena de sierra desgastada fuera de la ranura en la barra guía.
5. Asegúrese que la barra guía esté instalada con la protección de punta de barra **6** colocada como se muestra en la Fig. H.
6. Coloque la nueva cadena en la ranura de la barra guía, asegurándose que los dientes de la sierra estén en la dirección correcta (Fig. J) haciendo coincidir la flecha y la gráfica de la cadena de la sierra en la cubierta del ensamble de cadena **7**.
7. Siga las instrucciones para **Instalación de barra guía y la cadena de sierra**.

La cadena y la barra de repuesto están disponibles en su centro de servicio autorizado más cercano.

La DCCS623 requiere una cadena de 8" (203 mm) de reemplazo N911620 (número de accesorio DWO1DT608). Barra NA411856 (número de accesorio DWZCSB8P) de 8" (203 mm) de reemplazo.

Cadena de sierra y lubricación de la barra guía (Fig. A)

Sistema de lubricación automática

Esta podadora está equipada con un sistema de lubricación automática que mantiene la cadena de la sierra y la barra guía constantemente lubricadas.

1. El indicador de nivel de aceite **10** muestra el nivel de aceite en la podadora. Si el nivel de aceite está menos de un cuarto lleno, retire la batería de la podadora y rellene el depósito de aceite con el tipo correcto de aceite.
2. Siempre vacíe el tanque de aceite cuando termine de cortar.
3. Siempre vacíe el tanque de aceite antes de almacenar esta unidad.

NOTA: No opere esta podadora sin aceite.

NOTA: Siempre use una barra biodegradable de alta calidad y aceite de cadena para una lubricación adecuada de la cadena de la sierra y la barra. Al podar árboles, se recomienda usar aceite vegetal para barras y cadenas, ya que los aceites minerales pueden dañar los árboles vivos. Nunca use aceite sucio, usado o contaminado. Si lo hace, podría dañar la herramienta.

Llenado del depósito de aceite

1. Desatornille en sentido contrario a las manecillas del reloj y luego quite la tapa de aceite **11**. Llene el depósito con la barra recomendada y aceite de cadena hasta que el nivel de aceite haya alcanzado la parte superior del indicador de nivel de aceite **10**.
2. Vuelva a colocar la tapa del aceite y apriétela en el sentido de las manecillas del reloj.
3. Periódicamente, apague la podadora y verifique el indicador de nivel de aceite para asegurarse que la barra y la cadena estén correctamente lubricadas.

Cubierta de barra guía y almacenamiento de llave (Fig. A, K–M)

La cubierta de barra guía **12** tiene dos funciones, cubrir la barra guía **4** cuando la herramienta no está en uso y guardar la llave **13**.

Cubierta de barra guía

1. Para abrir la cubierta de barra guía **12**, levante el pestillo **25** y separe las dos mitades.
2. Coloque la cubierta de barra guía **12** en la barra guía **4** como se muestra en la Fig. L. Asegúrese que el pasador de retención **20** de la cubierta de barra guía **12** esté alineado con el orificio de retención **24** de la barra guía **4**.
3. Para cerrar la cubierta de barra guía **12**, cierre las dos mitades y asegúrese que el seguro **25** esté asegurado en la muesca **26**.

Llave

1. Abra la cubierta de barra guía **12** para tener acceso a la llave **13**.
2. Retire la llave **13** levantando el extremo de la llave hacia arriba y sacándola de la cubierta de barra guía.
3. Guarde la llave en la cubierta de barra guía cuando haya terminado. Primero instale el extremo del destornillador plano de la llave en la ranura de retención **27** y después presione el extremo de la llave hacia abajo hasta que los sujetadores de retención **28** aseguren firmemente la llave **13** en su lugar.

Protección de punta de barra (Fig. A)



ADVERTENCIA: Nunca opere la podadora sin la protección de punta de la barra montada correctamente en la barra guía para evitar el retroceso giratorio.

La protección de punta de barra **6** reduce la posibilidad de que la cadena de sierra **5** en el extremo de la barra guía **4** entre en contacto con objetos que pueden causar que la barra y la cadena retrocedan hacia el operador. Además de reducir la posibilidad de retrocesos, la protección de la punta de la barra **6** reducirá la posibilidad de que la cadena toque el suelo.

Transporte de podadora (Fig. A, L)

- Siempre apague la unidad, retire la batería y cubra la barra guía **4** con la cubierta de barra guía **12** cuando transporte la podadora.

OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y Desinstalación de Paquete de Batería (Fig. E)



ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **16** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **17** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. A, N)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos requiere la mano izquierda sobre la manija delantera **15**, debajo de la protección de mano delantera **3**, con la mano derecha en la manija trasera **14**.

NOTA: NO sostenga la sierra por la protección de mano delantera **3**.

Operación de la podadora (Fig. A)

! **ADVERTENCIA:** Lea y entienda todas las instrucciones. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales serias.

- Proteja contra retrocesos que pueden provocar lesiones graves o la muerte. Consulte las Instrucciones de seguridad importantes **Causas y prevención del operador de retroceso**, para evitar el riesgo de retroceso.
- No se estire. No corte por encima de la altura del pecho. Asegúrese que su equilibrio sea firme. Mantenga los pies separados. Divida su peso de manera uniforme en ambos pies.
- Utilice un agarre firme con su mano izquierda en la manija delantera **15** y su mano derecha en la manija trasera **14** para que su cuerpo quede a la izquierda de la barra guía.

! **ADVERTENCIA:** No sostenga la podadora por la protección de mano delantera. Mantenga el codo del brazo izquierdo apoyado de forma que el brazo izquierdo quede recto para resistir un retroceso.

! **ADVERTENCIA:** Nunca use un agarre con la mano cruzada (la mano izquierda en la manija trasera y la mano derecha en la manija delantera).

! **ADVERTENCIA:** Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo esté en línea con la barra guía cuando opere la podadora.

- Nunca opere la podadora mientras está en un árbol, en una posición incómoda o en una escalera u otra superficie inestable. Puede perder el control de la podadora y causar lesiones graves.
- Mantenga la podadora funcionando a toda velocidad durante todo el tiempo que esté cortando.
- Permita que la cadena corte por usted. Ejercer sólo una ligera presión. No presione la podadora al final del corte.

! **ADVERTENCIA:** Cuando no esté en uso, siempre tenga el freno de cadena (si está equipado) conectado, apague la unidad y retire el paquete de la batería.

! **ADVERTENCIA:** Nunca opere la podadora sin la protección de punta de la barra montada correctamente en la barra guía para evitar el retroceso giratorio.

INTERRUPTOR DE encendido/apagado (Fig. A)

! **ADVERTENCIA:** Nunca intente bloquear un interruptor en la posición ON.

Siempre asegure la posición de sus pies y sujete la podadora firmemente con ambas manos con el pulgar y los dedos rodeando ambas manijas.

1. Para encender la unidad, presione hacia abajo sobre la palanca de bloqueo de apagado **2**, mostrada en la

Fig. A, y apriete el interruptor de gatillo **1**. Una vez que la unidad esté en operación, puede liberar la palanca de bloqueo de apagado.

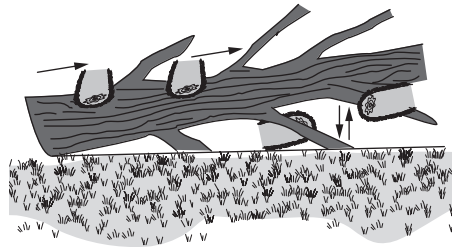
2. Para mantener la unidad en operación, debe continuar oprimiendo el interruptor de gatillo **1**.
3. Para apagar la unidad, libere el interruptor de gatillo **1**.

NOTA: Si se aplica demasiada fuerza mientras realiza un corte, la podadora se apagará. Para volver a arrancar la podadora, debe liberar la palanca de bloqueo de apagado **2** y el interruptor de gatillo **1** antes que vuelva a arrancar la podadora. Comience su corte de nuevo, esta vez con menos fuerza. Permita que la podadora corte a su propio ritmo.

Técnicas comunes de corte

Corte de ramas

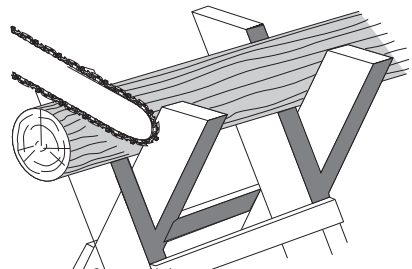
Retirar las ramas de un árbol caído. Al podar, deje las extremidades inferiores más grandes para soportar el tronco fuera del suelo. Retire las ramas pequeñas en un corte. Las ramas bajo tensión se deben cortar desde la parte inferior de la rama hacia la parte superior para evitar atascar la podadora como se muestra a continuación. Corte las ramas desde el lado opuesto manteniendo el tallo del árbol entre usted y la podadora. Nunca realice cortes con la podadora entre las piernas o sobre la extremidad a cortar.



Derribo

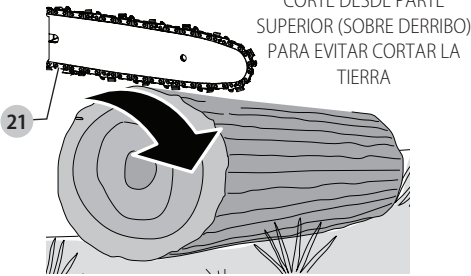
! **ADVERTENCIA:** Recomiende que los usuarios primerizos practiquen el corte en un caballo de podar.

Cortando un árbol derribado o tronco en longitudes. Cómo debe cortar depende de cómo se soporta el tronco. Use un caballete de sierra siempre que sea posible como se muestra a continuación.

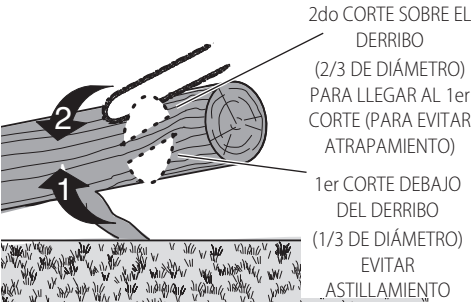


1. Siempre comience un corte con la cadena de podadora funcionando a toda velocidad.
2. Coloque el tope acanalado **21** de la podadora detrás del área del corte inicial como se muestra a continuación.

- Encienda la podadora, luego gire la cadena de podadora y la barra hacia abajo en el árbol, utilizando el tope acanalado como una bisagra.
- Una vez que la podadora alcanza un ángulo de 45°, nivele la podadora nuevamente y repita los pasos hasta que lo corte completamente.
- Cuando el árbol esté apoyado a lo largo de toda su longitud, haga un corte desde la parte superior (sobre derribo), pero evite cortar la tierra ya que esto eliminará el filo de su podadora rápidamente.



- Cuando se soporte en un extremo primero, corte 1/3 del diámetro de la parte inferior (debajo del derribo). Después realice el corte de acabado sobre el derribo para terminar con el primer corte como se muestra a continuación.



- Cuando se soporta en ambos extremos. Primero, corte 1/3 hacia abajo desde el borde superior. Luego realice el corte final debajo del derribo de los 2/3 inferiores para terminar con el primer corte como se muestra a continuación.



- Cuando esté en una pendiente, siempre párese en el lado cuesta arriba del tronco. Al «cortar a través», para mantener un control completo,» la presión de corte cerca del final del corte sin relajar el agarre de las manijas de

la podadora. No permita que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere que la podadora se detenga antes de mover la podadora. Siempre detenga el motor antes de pasar de un corte a otro.

MANTENIMIENTO

- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Afilado de cadena de sierra (Fig. 0–Q)

- PRECAUCIÓN:** Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.
- ADVERTENCIA:** Cadena móvil filosa. Para evitar una operación accidental, asegúrese que la batería se retire de la herramienta antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.
- ADVERTENCIA:** No lime los rastrillos de cadena en exceso, esto aumentará el riesgo de contragolpe. Si la cadena se ha afilado más de cuatro veces, reemplácela.

Cada vez que se afila la cadena, pierde algunas de las cualidades de retroceso bajo y se debe tener especial precaución.

Se recomienda afilar una cadena de sierra no más de cuatro veces.

NOTA: Los cortadores perderán filo inmediatamente si tocan el suelo/tierra o un clavo durante el corte.

Para obtener el mejor rendimiento posible de su podadora, es importante mantener afilados los dientes de la cadena de sierra. Siga estos consejos útiles para el afilado adecuado de la cadena de sierra:

- Para obtener los mejores resultados, use una lima de 5/32" (4.0 mm) y un soporte de lima o guía de lima para afilar su cadena de sierra. Esto garantizará que siempre obtenga los ángulos de afilado correctos.
- Coloque el soporte de lima plano sobre la placa superior y el calibrador de profundidad del cortador.
- Mantenga la línea correcta del ángulo de afilado de 30° de la placa superior **23** en su guía de afilado paralela a su cadena (afile a 60° de la cadena vista desde el costado) como se muestra en la Fig. 0.
- Afile los cortadores en un lado de la cadena primero. Lime desde el interior de cada cortador hacia el exterior. Luego gire la sierra y repita los procesos (2, 3, 4) para los cortadores en el otro lado de la cadena.

NOTA: Use una lima plana para afilar las partes superiores de los rastrillos (parte del eslabón de la cadena en frente del cortador) para que estén a aproximadamente a .0025" (.0635 mm) por debajo

de las puntas de los cortadores, como se muestra en la Fig. P.

- Mantenga todas las longitudes del cortador iguales como se muestra en la Fig. Q.
- Si hay daños en la superficie cromada de las placas superiores o placas laterales, lime hasta que se elimine dicho daño.

⚠ PRECAUCIÓN: Después de limar, la cuchilla estará afilada, así que tenga especial cuidado durante este proceso.

Lubricación

Consulte **Sistema de lubricación automática** descrito en la sección **Lubricación de cadena de sierra y barra guía**.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Cadena de sierra y barra guía

Después de cada pocas horas de uso, retire la cubierta del ensamble de cadena, la barra guía y la cadena de sierra y límpielas completamente con un cepillo de cerdas suaves. Asegúrese que el orificio de aceitado en la barra esté limpio de desechos.

Rueda dentada y cubierta de ensamble de cadena (Fig. A, F–H)

⚠ PRECAUCIÓN: Cadena filosa. Siempre use guantes de protección cuando maneje la cadena de sierra. La cadena de sierra está afilada y puede cortarlo cuando no está funcionando.

⚠ ADVERTENCIA: Cadena móvil filosa. Para evitar una operación accidental, asegúrese que la batería se retire de la herramienta antes de realizar las siguientes operaciones. Si no lo hace, podría ocasionar lesiones personales graves.

- Coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
- Retire la cubierta del ensamble de cadena 7 como se describe en la sección **Instalación de barra guía y cadena de la sierra**.
- Utilizando guantes de protección, use un cepillo de cerdas suaves limpio para limpiar cualquier aserrín, varas, enredaderas o cualquier otro desecho que se pueda haber recolectado dentro de la cubierta de ensamble de cadena 7 y alrededor de la cadena 5 o la rueda dentada 22.

- Gire el tornillo de tensión de la cadena 9 con el extremo de destornillador plano de la llave 13. Girar el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj permite que la barra guía 4 retroceda y reduzca la tensión en la cadena para que se pueda retirar.
- Utilizando guantes de protección, sujete la cadena de sierra y la barra guía y levántelas de la herramienta.
- Utilizando guantes de protección, use un cepillo de cerdas suaves limpio para limpiar cualquier aserrín u otros desechos que se pueda haber recolectado sobre la barra guía 4 y alrededor de la cadena de sierra 5.
- Instale la cadena, barra guía y cubierta de ensamble de cadena 7 como se describe en las secciones **Instalación de barra guía y cadena de sierra**, **Reemplazo de cadena de sierra** y ajuste la tensión de la cadena adecuadamente antes del uso como se describe en la sección **Ajuste de tensión de cadena**.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

⚠ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT o en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

ESPECIFICACIONES

DCCS623	20V Max*
Espada de guía	20 cm (8")
Paso	3/8" LP
Calibre del enlace motriz	1,1 mm (0,043")
Número de enlaces de unidad	34
Agresividad	Contragolpe bajo
Ángulo de archivo recomendado	30°
Tamaño de archivo recomendado	4,0 mm (5/32") (no incluido)



ATENÇÃO: *Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O não respeito às advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*



ATENÇÃO: *Para reduzir o risco de lesões corporais, leia as instruções deste manual.*

Uso Pretendido

A eletrosserra para poda DCCS623 foi elaborada para aplicações de poda de até 8" (200 mm) de diâmetro.

NÃO a use sob condições úmidas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Essa eletrosserra é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO permita que crianças tenham contato com a ferramenta. O uso desta ferramenta por operadores inexperientes deve ser feito sob supervisão.

Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.



PERIGO: *Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, irá resultar em morte ou ferimentos graves.*



ATENÇÃO: *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.*



CUIDADO: *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.*



(Utilizado sem a palavra) *Indica uma mensagem relacionada com segurança.*

AVISO: *Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.*

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



ATENÇÃO: *Leia todas as instruções e avisos de segurança, figuras e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. O desrespeito às instruções listadas abaixo poderão resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" nas advertências se refere a sua ferramenta elétrica operada a corrente elétrica (com fio) ou operada com bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases**

ou líquidos inflamáveis. Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.

- Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

- Esteja alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara anti-poeiras, sapatos anti-deslizantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir ferimentos corporais.
- Evite um acionamento acidental da ferramenta. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar à energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.
- Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.

- e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso freqüente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o botão não estiver ligado ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu botão liga/desliga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordas afiadas, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

- a) **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.
- b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjuntos de baterias pode gerar riscos de ferimentos ou incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser expelido da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido expelido da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Serviços

- a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantenha a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Advertências de segurança da eletrosserra

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente do sabre quando a eletrosserra está funcionando. Antes de começar usando a eletrosserra, se certifique que a corrente do sabre não tem contato com nada.** Um momento

de desatenção quando operando eletrosserras podem causar emaranhamento com seu vestuário ou seu corpo.

- b) **Sempre segure a eletrosserra com sua mão direita na empunhadura traseira e sua mão esquerda na empunhadura frontal.** Se segurar a eletrosserra na configuração contrária aumenta o risco de ferimentos corporais e nunca deve ser usado.
- c) **Segure a eletrosserra somente pelas superfícies aderentes isoladas porque a eletrosserra pode encostar em fios escondidos.** Se a eletrosserra encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças metálicas expostas da podadora e provocar choques elétricos no operador.
- d) **Use óculos e auriculares de proteção. Recomenda-se uso de equipamento de proteção adicional para a cabeça, mãos, pernas e pés.** Equipamento de proteção adequado reduz ferimentos corporais causados por pedaços voando, ou contato acidental com a corrente do sabre.
- e) **Não opere a corrente da eletrosserra em cima de uma árvore, uma escada de mão, um andaime ou qualquer suporte instável.** A operação de uma corrente da eletrosserra desta forma pode resultar em lesão pessoal grave.
- f) **Sempre tenha os pés bem colocados e opere a eletrosserra somente quando estiver de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar perda de equilíbrio ou perda de controle da eletrosserra.
- g) **Se estiver cortando um ramo que está sob tensão, tenha atenção se ressaltar para trás.** Quando a tensão nas fibras de madeira são liberadas, o ramo tensionado pode golpear o operador e/ou atirar a eletrosserra para fora de controle.
- h) **Tenha extremo cuidado quando estiver cortando sarçal ou árvores novas.** O material fino pode ficar preso na eletrosserra e ser ejetado na sua direção ou desequilibrar você.
- i) **Transporte a eletrosserra com ela desligada e afastada do corpo. Quando estiver transportando, ou se vai armazenar a eletrosserra, sempre coloque a cobertura na barra de direção.** Um manejo correto da eletrosserra reduzirá a probabilidade de contatos acidentais com a corrente da serra em movimento.
- j) **Siga as instruções para lubrificar, tensionar a eletrosserra e trocar sabre e corrente.** A corrente mal tensionada ou lubrificada pode quebrar a corrente da eletrosserra.
- k) **Mantenha as empunhaduras secas, limpas, sem óleo e graxa. Empunhaduras com gordura ou óleo ficam escorregadias, causando perda de controle.**
- l) **Corte somente madeira. Não use a eletrosserra para fins não previstos. Por exemplo: não use a eletrosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção não de madeira. O**

uso da eletrosserra para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em situação perigosa.

- m) **Mantenha uma pegada firme, com os polegares e dedos envolvendo os cabos do podador, com ambas as mãos na eletrosserra. Manter o controle da eletrosserra reduzirá o risco de perder o controle.** Não deixe a eletrosserra cair.
- n) **Não se estenda além nem corte acima da altura dos ombros.** Isso permite melhor controle da eletrosserra em situações inesperadas.
- o) **Use somente barras e correntes de reposição especificadas pelo fabricante.** Sabres e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e aumentar o risco de ferimentos.
- p) **Siga as instruções do fabricante de afiação e manutenção da corrente da eletrosserra.** Reduzir a altura do calibre de espessura pode resultar em mais risco de lesão.
- q) **Esta eletrosserra não se destina ao corte de árvores.** O uso da eletrosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar em ferimentos graves ao operador ou ao espectador.
- r) **Siga todas as instruções ao limpar o material obstruído, armazenar ou reparar a eletrosserra.** Certifique-se de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida.

Causas e Prevenção de Ricochete do Operador:

O ricochete pode acontecer quando o nariz ou ponta do sabre de direção toca um objeto, ou quando a madeira está fechando e esmaga a corrente da serra no corte.

Contato com a ponta em alguns casos pode causar uma reação de inversão repentina, ejetando o sabre para cima e para trás na direção do operador.

Esmagamento da corrente da serra ao longo do topo do sabre pode empurrar a barra de direção rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma dessas reações podem fazer você perder o controle da eletrosserra, o que pode resultar em ferimentos corporais sérios. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados em sua eletrosserra. Como usuário de uma eletrosserra, deve tomar várias medidas para manter seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.

O ricochete é o resultado de mau uso da ferramenta e/ou dos procedimentos ou condições de operação incorretos que podem ser evitados tomando as precauções apropriadas, como indicado abaixo:

- a) **Segure com firmeza, com os polegares e dedos em redor das empunhaduras da eletrosserra, com as duas mãos na serra e posicionando seu corpo e braço de forma a resistir a forças de ricochete. O operador pode controlar as forças de ricochete, se tomar as precauções apropriadas.** Não deixe cair a podadora.
- b) **Não se estenda além nem corte acima da altura dos ombros.** Isso ajuda a prevenir contato acidental da ponta e permite controlar melhor a eletrosserra em situações inesperadas.

- c) **Use somente sabres e correntes de reposição especificadas pelo fabricante.** Sabres e correntes de reposição incorretas podem causar quebra de corrente e/ou ricochete.
- d) **Siga as instruções do fabricante de afiação e manutenção da corrente da serra.** Reduzir a altura do calibre de espessura pode resultar em mais ricochete.

Seguir as Precauções Seguintes para Minimizar Ricochete:

1. **Segure a eletrosserra com firmeza. Segure a eletrosserra com firmeza, com as duas mãos, sempre que o motor estiver funcionando. Tenha firmeza com os polegares e dedos ao redor das empunhaduras da eletrosserra.** A eletrosserra puxará para frente ao cortar com a parte inferior do sabre, e empurrará para trás ao cortar com a parte superior do sabre.
2. **Não se estenda por cima.**
3. **Mantenha sempre o apoio para os pés e o equilíbrio.**
4. **Não deixe que o nariz do sabre tenha contato com um tronco, ramo, solo ou outras obstruções.**
5. **Não faça cortes acima da altura dos ombros.**
6. **Use dispositivos como corrente de ricochete baixo e sabres redutores de ricochete que reduzem os riscos associados com ricochete.**
7. **Use somente sabres e correntes de reposição especificadas por o fabricante, ou seu equivalente.**
8. **Nunca deixe que uma corrente em movimento tenha contato com algum objeto na ponta do sabre.**
9. **Mantenha a área de trabalho livre de obstruções como, outras árvores, ramos, pedras, cercas, toco, etc.** Elimine ou evite obstruções que sua eletrosserra possa tocar quando cortando através de um tronco ou ramo específico.
10. **Mantenha sua corrente afiada e bem tensionada. Uma corrente frouxa ou cega pode aumentar a chance de ricochete.** Verifique a tensão a intervalos regulares com o motor parado e a ferramenta desligada da energia, nunca com o motor funcionando.
11. **Comece e continue cortando somente quando a corrente estiver em sua velocidade máxima.** Se a corrente estiver se movendo a uma velocidade mais lenta, tem uma maior chance de ocorrer ricochete.
12. **Corte apenas um tronco de cada vez.**
13. **Use com extremo cuidado ao re- penetrar um corte anterior.** Coloque uma espátula estriada **21** na madeira e deixe a corrente atingir sua velocidade máxima antes de continuar o corte.
14. **Não tente cortes de perfuração ou cortes de furos.**
15. **Tenha atenção a troncos movendo ou outras forças que podem fechar um corte, e esmagar ou cair em cima da corrente.**

Funcionalidade de Segurança de Ricochete



ATENÇÃO: As seguintes funcionalidades estão incluídas em sua eletrosserra para ajudar a reduzir o perigo de ricochete; mas, essas funcionalidades não eliminarão totalmente essa reação perigosa. Como

usuário de uma eletrosserra, não confie somente nos dispositivos de segurança. Você deve seguir todas as precauções de segurança, instruções e manutenção nesse manual para ajudar a evitar ricochete e outras forças que podem resultar em ferimentos sérios.

- **Sabre Redutor de Ricochete**, projetada com uma ponta de raio pequeno que reduz o tamanho da zona de perigo de ricochete na ponta do sabre. **Sabre redutor de ricochete** é um que já demonstrou reduzir significativamente o número e o grau de seriedade dos ricochetes quando testado de acordo com os requisitos de segurança para eletrosserras.
- **Corrente de Ricochete Baixo**, projetada com calibre de espessura contornada e um elo de proteção, que deflete a força de ricochete e permite que a madeira entre gradualmente no cortador. Uma corrente de ricochete baixo é uma corrente que cumpre os requisitos de desempenho de ricochete de ANSI B175.1-2012.
- **Não opere a eletrosserra em cima de uma árvore, uma escada de mão, um andaime ou qualquer superfície instável.**
- **Segure a ferramenta pelas superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que a ferramenta de corte possa encostar nos fios escondidos.** Cortar um fio "ligado à energia elétrica" pode "energizar" as peças metálicas expostas da ferramenta ligada e provocar choques no operador.
- **Não tente operações para além de sua capacidade ou experiência. Leia inteiramente e compreenda completamente todas as instruções incluídas nesse manual.**
- **Antes de começar a usar a eletrosserra, certifique-se que a corrente não tenha contato com qualquer objeto.**
- **Não opere a eletrosserra com uma mão! Operação com uma mão pode resultar em ferimentos sérios no operador, ajudantes e pessoas próximas.** Uma eletrosserra é prevista para ser usada somente com as duas mãos.
- **Mantenha as empunhaduras secas, limpas, sem óleo e graxa.**
- **Não deixe que sujeira, entulho ou serradura se acumulem no motor ou no exterior dos ventiladores.**
- **Pare a eletrosserra antes de a pousar.**
- **Não corte trepadeiras e/ou sarçal.**
- **Use com extremo cuidado quando estiver cortando sarçal e árvores pequenas, porque material fino pode ficar preso na corrente, sendo lançado contra você ou desequilibrando você.**

Nomes e Terminologia da Eletrosserra

- **Corte Transversal do Tronco** - O processo de cortar em comprimento uma árvore ou tronco cortados.
- **Freio do Motor (se equipado)** - Um dispositivo usado para parar a eletrosserra quando se libera o botão liga/desliga.
- **Cabeça Elétrica da Eletrosserra** - Uma eletrosserra sem a corrente da serra e barra de direção.
- **Roda Dentada Motriz ou Roda Dentada** - A parte dentada que aciona sua eletrosserra.
- **Corte de Árvores** - O processo de cortar uma árvore.

- **Entalhe Final Inferior** - O corte final na operação de corte de árvore feito no lado oposto da árvore do Entalhe Inferior.
- **Empunhadura Frontal** - A empunhadura de suporte localizada na direção da frente da eletrosserra.
- **Proteção Frontal da Mão** - Uma barreira estrutural entre a empunhadura frontal de uma eletrosserra e sabre, tipicamente localizada próxima da posição da mão na empunhadura frontal.
- **Sabre** - Uma estrutura sólida com trilhos que suporta e guia a eletrosserra.
- **Capa de Proteção do Sabre** - Protetor colocado por cima do sabre para prevenir contato com os dentes quando uma serra não está sendo usada.
- **Ricochete** - Um movimento para trás ou para a frente ou ambos na barra de direção, que ocorre quando a corrente próxima do nariz da área superior do sabre tem contato com algum objeto, como um tronco ou ramo, ou quando a madeira se fecha e esmaga a corrente no corte.
- **Ricochete, Esmagamento** - A recuperação rápida da serra, que pode ocorrer quando a madeira se fecha e esmaga a corrente em movimento no corte, ao longo do topo do sabre.
- **Ricochete, Rotacional** - O movimento rápido para cima e para trás da serra que pode ocorrer quando a corrente em movimento próximo da parte superior da ponta do sabre tem contato com algum objeto, como um tronco ou um ramo.
- **Derramagem** - Remover ramos de uma árvore caída.
- **Corrente de Baixo Ricochete** - Uma corrente que está conforme os requisitos de execução de ANSI B175.1–2012 (quando testado em uma amostra representativa de eletrosserra).
- **Posição Normal de Corte** - As posições assumidas na execução de entalhes e cortes finais de árvores.
- **Entalhe Inferior** - Um corte de entalhe que dirige a queda da árvore.
- **Empunhadura Traseira** - A empunhadura de suporte localizada na direção da parte de trás da eletrosserra.
- **Sabre Redutor de Ricochete** - Um sabre que demonstrou reduzir significativamente o ricochete.
- **Corrente de Serra de Reposição** - Uma corrente que está conforme os requisitos de execução de ricochete de ANSI B175.1–2012 quando testado em uma amostra representativa de eletrosserra. Pode não cumprir os requisitos de execução ANSI quando usado com outras serras.
- **Corrente** - Uma lâçada de corrente com dentes cortantes, que corta madeira e que é acionada por um motor, suportada por um sabre.
- **Espátula Estriada** - As estrias usadas para cortar ou entalhar árvores para pivotar a serra e manter a posição durante o corte.
- **Interruptor** - Um dispositivo que quando operado terminará ou interrompe um circuito elétrico para o motor da eletrosserra.

- **Elo de Comutação** - O mecanismo que transmite movimento de um gatilho para o interruptor.
- **Botão de destrava** - Uma trava movível que evita operação acidental do botão liga/desliga até ser acionado manualmente.

Informações de Segurança Adicionais



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.



ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia **NÃO** são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.



ATENÇÃO: Algumas poeiras contêm químicos conhecidos no Estado da Califórnia como causadores de câncer, defeitos em recém-nascidos ou outros perigos para a reprodução. Alguns exemplos de esses químicos são:

- compostos em fertilizadores,
- compostos em inseticidas, herbicidas e pesticidas,
- arsênio e cromo de madeiras com tratamento químico.

Para reduzir sua exposição a esses químicos use equipamento de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com a poeira do lixamento elétrico, serragem, esmerilhamento, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Permitir que a poeira entre na boca, nos olhos ou na pele pode promover a absorção de substâncias químicas nocivas.



ATENÇÃO: O uso de essa ferramenta pode criar e/ou dispersar poeiras, que podem causar lesões respiratórias graves e permanentes. Utilize sempre proteção respiratória aprovada pela NIOSH/OSHA apropriada para a exposição à poeira. Afaste as partículas do rosto e do corpo.



ATENÇÃO: Use sempre proteção de audição pessoal, que esteja em conformidade com ANSI S12.6 (S3.19) durante a operação. Dependendo das condições e tempo de uso, o nível de ruído de esse produto pode contribuir para perda de audição.














CUIDADO: Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria grande ficam de pé, mas podem facilmente cair.

- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

Segurança dos Outros

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um distribuidor ou Centro de Assistência Autorizado pelo fabricante.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com a ferramenta.
- Esta ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

A etiqueta na ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e as respectivas definições são os seguintes:

V	volts		ou CA/CC ... corrente alternada
Hz	hertz		ou contínua
min	minutos		Construção de classe II (isolamento duplo)
— — — ou CC	corrente contínua		
	Construção de classe I (ligação à terra)	n ₀	velocidade sem carga
... /min	por minuto	n	velocidade nominal
BPM	batimentos por minuto	PSI	libras por polegada quadrada
IPM	impactos por minuto		terminal de terra
OPM	oscilações por minuto		símbolo de alerta de segurança
RPM	rotações por minuto		radiação visível— não olhe fixamente para a luz
sfpm	pés de superfície por minuto		use proteção respiratória
SPM	curso por minuto		use proteção ocular
A	amperes		use proteção auditiva
W	watts		leia toda a documentação
Wh	watt-horas		não exponha o equipamento à chuva
Ah	amperes-horas		
~ ou CA	corrente alternada		

BATERIAS E CARREGADORES

O conjunto de bateria não está totalmente carregado quando sai da caixa. Antes de usar o conjunto de baterias e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo e em seguida cumpra os procedimentos de carregamento delineados. Para encomendar conjunto de baterias de reposição, certifique-se de incluir o código e tensão.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Instruções de Segurança Importantes para Todos os Conjuntos de Baterias



ATENÇÃO: Leia todas as advertências, instruções e todas as marcações preventivas do conjunto de baterias, carregador e produto. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

- **Não carregue o conjunto de baterias em atmosferas explosivas, como na presença de poeira, gases ou líquidos inflamáveis.** Inserir ou remover o conjunto de baterias do carregador pode incendiar a poeira ou fumos.
- **NUNCA force o conjunto de baterias no carregador. NÃO modifique o conjunto de baterias de qualquer forma para encaixar em um carregador não compatível, porque o conjunto de baterias pode quebrar causando ferimentos corporais graves.** Consulte o gráfico no final desse manual para conhecer a compatibilidade das baterias e carregadores.
- **Carregue os conjuntos de baterias somente em carregadores DeWALT.**
- **NÃO salpique ou mergulhe em água ou outros líquidos.**
- **NÃO** deixe que água ou outro líquido penetre no conjunto de baterias.
- **Não guarde ou use a ferramenta e o conjunto de baterias em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 40 °C (104 °F) (como em telheiros no exterior ou construção de metal no verão).** Para ter uma vida útil prolongada, os conjuntos de baterias devem ficar armazenados em um local fresco e seco.
- **NOTA: Não armazene os conjuntos de baterias em uma ferramenta com o botão liga/desliga bloqueado em ligado. Nunca coloque fita no botão liga/desliga na posição ligada.**
- **O conjunto de baterias não pode ser incinerado, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto.** O conjunto de baterias pode explodir com fogo. São gerados fumos e materiais tóxicos quando os conjunto de baterias de lítio-ion são queimadas.
- **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Se o conteúdo da bateria tem contato com a pele, lave imediatamente a zona com sabão suave e água.** Se o líquido de bateria penetrar seus olhos, lave com água o olho aberto durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se necessitar de cuidados médicos, o eletrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos líquidos orgânicos e sais de lítio.

- **O conteúdo de uma célula de bateria aberta pode causar irritação respiratória.** Providencie ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure cuidados médicos.
- **O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a uma faísca ou chama.**
- **Nunca tente abrir o conjunto de baterias por qualquer razão. Se a caixa do conjunto de baterias está quebrada ou danificada, não o insira no carregador.** Não esmague, deixe cair ou danifique o conjunto de baterias. Não use um conjunto de baterias ou carregador que tenha sofrido uma forte pancada, tenha caído, passado por cima ou danificado de outra forma (por exemplo, furado com um prego, pancada de um martelo, alguém que caminhou em cima). Deve devolver conjuntos de baterias danificados ao centro de serviços para reciclagem.

Recomendações de Armazenagem

O melhor local de armazenagem é um lugar frio e seco, longe da luz do sol e do calor ou frio excessivo. Guarde o conjunto de baterias totalmente carregado fora do carregador.

Instruções de Limpeza do Conjunto de Baterias

Pode remover sujeira e graxa do exterior do conjunto de baterias usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza.

Manômetro de Combustível do Conjunto de Baterias (Fig. B)

Alguns conjuntos de baterias incluem um manômetro de combustível. Quando pressionar longamente o botão do manômetro de combustível, as luzes LED indicarão o nível aproximado de carga restante. Isso não indica a funcionalidade da ferramenta, e está sujeito a variações baseadas nos componentes dos produtos, temperatura e aplicações do usuário final.

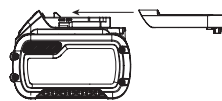
Transporte

⚠ ATENÇÃO: Risco de incêndio. Não guarde, carregue ou transporte o conjunto de baterias de forma que objetos de metal possam ter contato com terminais de bateria expostos. Por exemplo, não coloque o conjunto de baterias em aventais, bolsos, caixas de ferramenta, caixas de conjuntos de produtos e outros, em que possa ter pregos, parafusos, chaves, moedas, ferramentas manuais, etc. Quando estiver transportando conjuntos de baterias, certifique-se que os terminais da bateria estão protegidos e bem isolados de materiais que poderiam ter contato com eles e causar um curto-circuito.

NOTA: Não deve colocar conjuntos de baterias em bagagem de porão em aviões e para circuitos mais curtos, devem ser adequadamente protegidas se vão ser transportadas em bagagem de mão.

Remessa de Conjunto de Baterias DeWALT FLEXVOLT®

O conjunto de baterias DeWALT FLEXVOLT® tem uma tampa de bateria que se deve usar para o transporte do conjunto de baterias.



Fixe a tampa ao conjunto de baterias para que fique pronto para ser transportado. Isso transforma o conjunto de bateria em três baterias de 20V separadas. As três baterias têm a classificação de Watts-hora no rótulo "Remessa" no conjunto de bateria. Se transportar sem a tampa ou em uma ferramenta, o conjunto é uma bateria e a classificação de Watts-hora está no rótulo "Uso."

Exemplo de rótulo de conjunto de bateria:

USO: 120 Wh TRANSPORTE: 3 x 40 Wh

Nesse exemplo, o conjunto de baterias é composto por três baterias com 40 Watt-horas cada usando a tampa. Caso contrário, o conjunto de bateria é uma bateria de 120 Watt-horas.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

⚠ ATENÇÃO: Leia todas as advertências, instruções e marcações preventivas do conjunto de baterias, carregador e produto. A inobservância das advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

- **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Este manual contém instruções de segurança e operação importantes para carregadores de bateria DeWALT.
- **NÃO tente carregar o conjunto de baterias com um carregador qualquer, que não seja um carregador DeWALT.** Os carregadores e conjuntos de baterias DeWALT foram projetados especificamente para trabalhar em conjunto.
- **Esses carregadores não são destinados a outros tipos de uso, somente para carregar conjuntos de baterias recarregáveis DeWALT.** Carregar outros tipos de conjuntos de bateria pode causar sobreaquecimento e explosão, resultando em ferimentos corporais, danos materiais, incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- **Não exponha o carregador à chuva ou neve.**
- **Não deixe que água ou outro líquido penetre no carregador.**
- **Ao desconectar o carregador, puxe pelo plugue e não pelo fio.** Isso reduzirá o risco de dano ao plugue e fio elétrico.
- **Certifique-se de que o fio está posicionado de modo que as pessoas não pisem, não tropecem nele ou que fique sujeito a danos ou estiramento.**
- **Não use uma extensão elétrica a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de uma extensão elétrica inapropriada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.

- **Ao operar o carregador em ambientes externos, sempre providencie um local seco e use uma extensão elétrica adequada para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- **O cabo de extensão deve ter o tamanho de fio adequado para segurança.** Quanto menor o número de bitola do fio, maior a capacidade do cabo, isto é, a bitola 16 tem maior capacidade que a bitola 18. Um cabo de tamanho inferior ao normal causará uma queda na tensão de linha, provocando perda de energia e superaquecimento. Ao usar mais do que uma extensão para completar o comprimento total do cabo, certifique-se que cada extensão contenha pelo menos o tamanho mínimo de fio. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da amperagem da placa de identificação. Se tiver dúvida, use o próximo calibre mais pesado. Quanto menor o número do calibre, mais pesado será o cabo.

Voltagem (Volts)	Comprimento total do cabo em metros (m)				
	0-7	7-15	15-30	30-50	
120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50	
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100	
Amperagem nominal Faixa	Seção transversal mínima do cabo em metros (mm ²)				
	0-6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6-10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10-12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12-16A	2,5	4,0	Não recomendado	

- **Não coloque qualquer objeto em cima do carregador, nem coloque o carregador em uma superfície macia, que possa bloquear as aberturas de ventilação e resulte em aquecimento interno excessivo.** Posicione o carregador afastado de qualquer fonte de calor. O carregador é ventilado através das aberturas na parte superior e inferior do invólucro.
- **Não opere o carregador com um fio ou plugue danificado.** Substitua-os imediatamente.
- **Não opere o carregador se sofreu uma pancada forte, caiu ou se está danificado de outra forma.** Entregue a um centro de assistência técnica autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue a um centro de assistência técnica autorizado quando for necessário fazer serviços ou reparações.** Uma montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.
- **O carregador foi projetado para operar em potência elétrica padrão de habitação de 120V-127V (voltagem baixa) ou 220V-240V (voltagem alta). Não tente usá-lo em nenhuma outra voltagem.** Isso não é aplicável ao carregador de veículo.
- **Materiais estranhos de natureza condutora, como mas não limitado a, poeira de moagem, aparas de metal, palha de aço, película de alumínio ou outra acumulação de partículas de metal devem ser mantidas afastadas das cavidades do carregador e aberturas de ventilação.**

- **Sempre desligue o carregador da tomada de energia quando não tem um conjunto de baterias na cavidade.**

Como Carregar uma Bateria (Fig. A, C, D)



ATENÇÃO: Carregue as baterias apenas em temperatura acima de 40 °F (4,5 °C) e abaixo de 104 °F (40 °C).

OBSERVAÇÃO: Para garantir o máximo desempenho e vida útil de baterias de íon-lítio, carregue o conjunto de baterias por completo antes do primeiro uso.

OBSERVAÇÃO: Consulte o rótulo próximo do carregador para ver seu padrão de intermitência e liga/desliga. Carregadores mais antigos podem ter informações adicionais e/ou não ter luz indicadora amarela, sendo equipados com apenas uma única luz indicadora vermelha.

1. Ligue o carregador a uma saída adequada antes de inserir o conjunto de baterias **16**.
2. Encaixe a bateria no aparelho. A luz indicadora esquerda piscará continuamente em vermelho para indicar que o processo de carregamento foi iniciado. Para carregadores de dois estágios, isso é indicativo do estágio 1 de carregamento, durante o qual a bateria é carregada até a maior parte de sua capacidade.
3. O carregamento está completo para um carregador de estágio único quando a luz indicadora esquerda permanecer continuamente vermelha e a luz indicadora direita permanecer apagada. Para um carregador de dois estágios, a luz indicadora esquerda permanece continuamente vermelha e a luz indicadora direita pisca continuamente em vermelho para indicar o estágio 2 de carregamento durante o qual a bateria é carregada até sua capacidade total. O carregamento do estágio 2 está completo quando ambas as luzes indicadoras permanecem continuamente vermelhas. Quando o carregamento estiver completo, o conjunto de baterias poderá ser removido e usado ou deixado no carregador.

O carregador não carregará um conjunto de baterias defeituoso. O carregador que não acende pode indicar um problema com o carregador ou um conjunto de baterias com falha. Interrompa o uso e leve ambos a um centro de serviço autorizado.

OBSERVAÇÃO: Para remover o conjunto de baterias, alguns carregadores exigem que o botão de liberação do conjunto de baterias **17** seja pressionado.

Retardamento por conjunto de baterias frio/quente

Quando o carregador detecta um conjunto de baterias que esteja muito quente ou muito frio, inicializa automaticamente um Retardamento por conjunto de baterias quente/frio, suspendendo o carregamento até o conjunto de baterias atingir a temperatura apropriada. O carregador se comuta automaticamente para o modo de carregamento do conjunto de baterias. Essa função garante vida útil máxima da bateria.

Um conjunto de bateria frio pode carregar mais lentamente do que um conjunto de baterias quente.

O retardamento por conjunto de baterias frio/quente será indicado pela luz vermelha continuando a piscar e a luz indicadora amarela acesa continuamente. Depois de a bateria ter alcançado uma temperatura apropriada, a luz amarela se apagará e o carregador reiniciará o procedimento de carregamento.

Carregadores refrigerados por ventilador

Alguns carregadores são equipados com um ventilador interno projetado para resfriar o conjunto de baterias. O ventilador será ativado automaticamente quando for necessário resfriar o conjunto de baterias. O ventilador será ativado automaticamente quando for necessário resfriar o conjunto de baterias.

Nunca opere o carregador se o ventilador não funcionar corretamente ou se as entradas de ventilação estiverem bloqueadas. Não permita que objetos estranhos entrem no carregador.

Sistema de Proteção Eletrônica

As ferramentas de íon-lítio são projetadas com um Sistema de Proteção Eletrônica, que protegerá o conjunto de baterias contra sobrecarga, superaquecimento ou descargas profundas. A ferramenta se desliga automaticamente e é necessário recarregar o conjunto de baterias.

Observações importantes sobre o carregamento

1. Será possível obter uma vida útil mais longa e melhor desempenho se o conjunto de baterias for carregado quando a temperatura estiver entre 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C). NÃO carregue quando o conjunto de baterias estiver abaixo de 40 °F (4,5 °C) ou acima de 104 °F (40 °C). Isso é importante, pois evitará danos graves ao conjunto de baterias.
2. O carregador e o conjunto de baterias pode ficar quente ao toque durante o carregamento. Isso é uma condição normal e não indica um problema. Para facilitar a refrigeração do conjunto de baterias depois do uso, evite colocar o carregador ou o conjunto de baterias em um ambiente quente, como um armazém de metal ou um reboque sem isolamento.
3. Se o conjunto de baterias não carregar corretamente:
 - a. Verifique a operação da tomada ligando a uma lâmpada ou outro aparelho;
 - b. Verifique se a tomada está ligada a um interruptor que desliga a energia quando você desliga a luz;
 - c. Se o problema de carregamento persistir, leve o aparelho, o conjunto de baterias e o carregador para o seu centro de assistência técnica local.
4. Você pode carregar um conjunto de baterias parcialmente usado se desejar, sem ter algum efeito adverso no conjunto de baterias.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico. Desligue o carregador da tomada de CA antes de limpar. Sujeira e graxa podem ser removidas do exterior do carregador usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza.

Fixação de Parede

Alguns carregadores DEWALT são projetados para serem montados na parede ou para serem colocados na vertical em uma mesa ou bancada. Se usar fixação de parede, coloque o carregador ao alcance de uma tomada elétrica, longe de esquinas ou outros obstáculos que possam impedir o fluxo de ar. Use a parte de trás do carregador como padrão para a localização dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com segurança, usando parafusos de placa de reboco (comprados separadamente) com pelo menos 1" (25,4 mm) de comprimento, com um parafuso com cabeça com diâmetro de 0,28–0,35" (7–9 mm), aparafusado em madeira até uma profundidade otimizada, deixando aproximadamente 7/32" (5,5 mm) do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras em a parte de trás do carregador com os parafusos expostos e engate nas ranhuras.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Como instalar o sabre e a Corrente (Fig. A, F, G, J)



CUIDADO: Corrente afiada. Sempre use luvas de proteção para manejar a corrente. A corrente é afiada e pode cortar você mesmo quando não está funcionando.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para prevenir operação acidental, certifique-se que a bateria foi retirada da ferramenta antes de realizar as seguintes operações. Seu não cumprimento pode resultar em danos corporais graves.

Se a corrente **5** e o sabre **4** estão empacotados separadamente na caixa, a corrente tem que ser fixada no sabre, e os dois fixados na caixa da ferramenta.

1. Coloque a eletrosserra sobre uma superfície plana e firme.
2. Gire a porca de bloqueio do sabre **8** no sentido anti-horário com a chave **13** fornecida.
3. Remova a tampa do conjunto da corrente **7** e a porca de bloqueio do sabre **8**.
4. Usando luvas de proteção, agarre a corrente **5** e enrole em volta do sabre **4**, se certificando que os dentes estão virados para a direção correta (Fig. J).
5. Certifique-se que a corrente está bem encaixada na ranhura em redor de todo o sabre.

- Coloque a corrente ao redor da roda dentada **22** enquanto alinha a ranhura no sabre com o pino tensor da corrente **19** e o parafuso **18**, na base da ferramenta, conforme mostrado na Fig. G.
- Assim que estiver em seu lugar, imobilize o sabre e substitua a tampa do conjunto da corrente **7**. Instale primeiro a parte traseira da tampa da roda dentada, gire-a para baixo e certifique-se de que o orifício do parafuso na tampa esteja alinhado com o parafuso **18** no alojamento principal.
- Instale a porca de bloqueio do sabre **8** e gire no sentido horário com a chave **13** fornecida até encaixar e afrouxe um giro completo, para que a corrente possa ser tensionada corretamente.
- Gire o parafuso de tensionamento da corrente **9** no sentido horário para aumentar a tensão como mostrado na Fig. G. Certifique-se de que a corrente **5** esteja encaixada ao redor do sabre **4**. Aperte a porca de bloqueio do sabre **8** até encaixar.
- Siga as instruções na seção **Como Ajustar a Tensão da Corrente**.

Como Ajustar a Tensão da Corrente (Fig. A, F–I)



ATENÇÃO: A tensão incorreta da corrente pode fazer com que a corrente se solte do sabre e cause ferimentos graves ou morte.

OBSERVAÇÃO: A tensão da corrente deve ser ajustada regularmente antes de cada uso.

- Coloque a eletrosserra em uma superfície plana e firme e verifique a corrente **5**. A tensão está correta quando a corrente volta depois de ser afastada 3 mm (1/8") do sabre **4** com força leve do dedo do meio e polegar, como mostrado na Fig. H. Não deve haver "folga" entre o sabre e a corrente no lado inferior como mostrado na Fig. I.
- Para ajustar a tensão da corrente, afrouxe a porca de bloqueio do sabre **8**.
- Gire o parafuso de tensionamento da corrente **9** na frente do alojamento usando a extremidade plana da chave **13**.
- Confira a tensão da corrente, ajuste se necessário.
- Não tensione demasiado a corrente, isso pode resultar em gasto excessivo e vai reduzir a vida útil do sabre e da corrente.
- Depois que a tensão da corrente estiver correta, aperte a porca de bloqueio do sabre **8** até encaixar. Aperte a porca de bloqueio do sabre **8** em 6 pés-lbs (8 Nm).
- Uma nova corrente estica levemente durante as primeiras horas de uso. É importante verificar a tensão com frequência (após desligar a bateria **remova o conjunto de baterias**) durante as primeiras duas horas de uso.

Como Substituir a Corrente (Fig. A, F–H, J)



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para prevenir operação acidental, certifique-se que a bateria foi retirada da ferramenta antes de realizar

as seguintes operações. Seu não cumprimento pode resultar em danos corporais graves.



CUIDADO: Corrente afiada. Sempre use luvas de proteção para manejar a corrente. A corrente é afiada e pode cortar você mesmo quando não está funcionando.



CUIDADO: A velocidade da corrente deste produto é de 8,6 m/s. Use apenas correntes com classificação maior que 8,6 m/s.

- Coloque a eletrosserra sobre uma superfície plana e firme.
- Remova a tampa da roda dentada **7** como descrito na seção **Como Instalar o Sabre e Corrente**.
- Para remover a corrente **5**, gire o parafuso de tensionamento da corrente **9** na frente do alojamento usando a extremidade plana da chave. Girar o parafuso no sentido anti-horário permite que o sabre **4** retroceda e reduza a tensão na corrente para que possa ser removida.
- Utilizando luvas de proteção, segure a corrente e levante a corrente desgastada da ranhura no sabre.
- Certifique-se de que o sabre esteja instalado com a proteção da ponta do sabre **6** posicionada conforme mostrado na Fig. H.
- Coloque a nova corrente na ranhura do sabre, se certificando que os dentes da serra estão apontando na direção correta (Fig. J) correspondendo a seta e o gráfico corrente na tampa do conjunto da corrente **7**.
- Siga as instruções **Como Instalar o Sabre e Corrente**.

O serviço de substituir a corrente e sabre está disponível em seu centro de serviços autorizado mais próximo.

O DCCS623 exige uma corrente de reposição de 203 mm (8") N911620 (número de acessório DWO1DT608). Barra de reposição 203 mm (8") NA411856 (número de acessório DWZCSB8P).

Lubrificação da Corrente e Sabre (Fig. A) Sistema Automático de Lubrificação

Essa eletrosserra está equipada com um sistema automático de lubrificação que mantém a corrente e sabre constantemente lubrificadas.

- O indicador do nível de óleo **10** mostra o nível de óleo na eletrosserra. Se o nível de óleo estiver abaixo de um quarto, remova a bateria eletrosserra e reabasteça o tanque de óleo com o tipo correto de óleo.
- Sempre esvazie o tanque de óleo depois de terminar o corte.
- Sempre esvazie o tanque de óleo antes de guardar esta unidade.

OBSERVAÇÃO: Não opere esta eletrosserra sem óleo.

OBSERVAÇÃO: Use sempre um sabre e óleo de corrente biodegradáveis e de alta qualidade para uma lubrificação adequada da corrente e do sabre. Ao podar árvores, recomenda-se óleo de sabre e corrente à base de vegetais, pois os óleos à base de minerais podem prejudicar as árvores vivas. Nunca use óleo sujo, usado ou contaminado. Isso poderá danificar a ferramenta.

Como Encher o Reservatório de Óleo

1. Desparafuse no sentido anti-horário e remova o tanque de óleo **11**. Encha o reservatório com o óleo recomendado para sabre e corrente até o nível do óleo atingir o topo do indicado de nível de óleo **10**.
2. Volte tampa do óleo e aperte no sentido horário.
3. Desligue a eletrosserra periodicamente e verifique o indicador do nível de óleo para se certificar que o sabre e corrente estão bem lubrificados.

Armazenamento da chave e tampa do sabre (Fig. A, K–M)

A tampa do sabre **12** tem duas funções, cobrir o sabre **4** quando a ferramenta não estiver em uso e armazenar a chave **13**.

Tampa do sabre

1. Para abrir a tampa do sabre **12**, levante a aba **25** e puxe as duas metades.
2. Ajuste a tampa do sabre **12** no sabre **4** como mostrado na Fig. L. Certifique-se de que o pino de retenção **20** na tampa do sabre **12** se alinhe com o orifício de retenção **24** no sabre **4**.
3. Para fechar a tampa do sabre **12**, feche as duas metades e garanta que a aba **25** esteja presa no entalhe **26**.

Chave

1. Abra a tampa do sabre **12** para obter acesso à chave **13**.
2. Remova a chave **13** levantando a extremidade da chave e afastando da tampa do sabre.
3. Guarde a chave na tampa do sabre quando terminar. Primeiro instale a ponta da chave de fenda plana na ranhura de retenção **27** e pressione a ponta da chave para baixo até que os cliques de retenção **28** prendam firmemente a chave **13** no lugar.

Proteção da ponta do sabre (Fig. A)

ATENÇÃO: *Nunca opere a eletrosserra sem o protetor da ponta do sabre devidamente montado no sabre para evitar contragolpes rotacionais.*

O protetor da ponta do sabre **6** reduz a chance da corrente **5** na extremidade do sabre **4** entrar em contato com objetos que podem fazer com que o sabre e a corrente rebatam na direção do operador. Além de reduzir a chance de contragolpe, o protetor de ponta do sabre **6** reduzirá a chance de a corrente tocar o solo.

Como transportar a eletrosserra (Fig. A, L)

- Sempre desligue a unidade, remova a bateria e cubra o sabre **4** com a capa de proteção do sabre **12** ao transportar a eletrosserra.

OPERAÇÃO

ATENÇÃO: *Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.*

Como Instalar e Remover as Baterias (Fig. E)

ATENÇÃO: *Certifique-se de que a ferramenta/aparelho esteja na posição desligada antes de inserir a bateria.*

NOTA: Para obter melhores resultados, verifique se as baterias estão totalmente carregadas.

1. Para instalar as baterias **16** na empunhadura da ferramenta, alinhe as baterias aos trilhos dentro da empunhadura da ferramenta e as deslize para dentro até que estejam firmemente encaixadas na ferramenta e garanta que não se desengatem.
2. Para remover as baterias da ferramenta, pressione o botão de liberação **17** e as puxe firmemente para fora da empunhadura da ferramenta. Insira-as no carregador, conforme descrito na seção do carregador deste manual.

Posição adequada das mãos (Fig. A, N)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE use a posição de mãos adequada, como mostrada na figura.*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE segure de modo firme para antecipar reações repentinas.*

Para ter a posição correta das mãos, a mão esquerda deve estar na empunhadura frontal **15**, abaixo da proteção dianteira **3**, e a mão direita na empunhadura traseira **14**.

OBSERVAÇÃO: **NÃO segure a eletrosserra pela proteção dianteira das mãos **3**.**

Operando a Eletrosserra (Fig. A)

ATENÇÃO: *Leia e compreenda todas as instruções. O não respeito a todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*

- *Proteção Contra Ricochete, que pode causar ferimento grave ou morte. Veja Instruções de Segurança Importantes, Causas e Prevenção de Ricochete do Operador, para evitar o risco de ricochete.*
- *Não a sobrecarregue. Não faça cortes acima da altura do peito. Certifique-se que tem os pés sobre uma superfície firme. Mantenha os pés separados. Divida seu peso igualmente nos dois pés.*
- *Segure com firmeza, com sua mão esquerda sobre a empunhadura frontal **15** e sua mão direita sobre a empunhadura traseira **14** para que seu corpo esteja no lado esquerdo do sabre.*

ATENÇÃO: *Não segure a eletrosserra na proteção frontal da mão. Mantenha o cotovelo do braço*

esquerdo rígido para que o braço esquerdo esteja esticado e poder contrariar um ricochete.

ATENÇÃO: Nunca segure com as mãos cruzadas (mão esquerda na empunhadura traseira e a mão direita na empunhadura frontal).

ATENÇÃO: Nunca deixe que qualquer parte de seu corpo fique alinhado com o sabre quando estiver operando a eletrosserra.

- Nunca opere a eletrosserra em cima de uma árvore, ou em posição desajeitada, ou em uma escada de mão ou outra superfície instável. Você pode perder o controle da eletrosserra causando ferimentos graves.
- Mantenha a eletrosserra funcionando a velocidade máxima todo o tempo que está cortando.
- Deixe a corrente cortar por si. Faça somente uma leve pressão. Não coloque pressão na eletrosserra no final do corte.

ATENÇÃO: Quando não estiver em uso, sempre engate o freio (se equipado), desligue a unidade e remova o conjunto de baterias.

ATENÇÃO: Nunca opere a eletrosserra sem o protetor da ponta do sabre devidamente montado no sabre para evitar contragolpes rotacionais.

Botão de Ligar e Desligar (Fig. A)

ATENÇÃO: Nunca tente bloquear o botão liga/desliga na posição LIGADA.

Sempre tenha a certeza onde coloca os pés e segure a eletrosserra com firmeza, com as duas mãos, com os polegares e dedos em volta das duas empunhaduras.

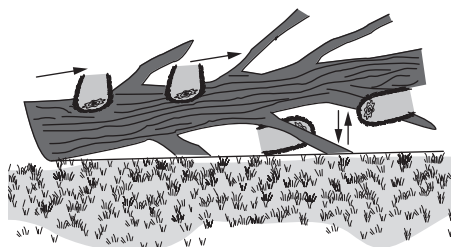
1. Para ligar a unidade, empurre a alavanca de destrava para baixo **2**, mostrado na Fig. A, e aperte o botão liga/desliga **1**. Depois de a unidade estar funcionando, pode liberar a alavanca de destrava.
2. Para manter a unidade funcionando, continue apertando o botão liga/desliga **1**.
3. Para desligar a unidade, solte o botão liga/desliga **1**.

OBSERVAÇÃO: Se aplicar muita força durante um corte, a eletrosserra se desliga. Para reiniciar a eletrosserra, libere a alavanca de destrava **2** e o botão liga/desliga **1** antes da eletrosserra reiniciar. Comece seu corte de novo, desta vez com menos força. Deixe a eletrosserra cortar a seu próprio ritmo.

Técnicas de Corte Comuns

Derramagem

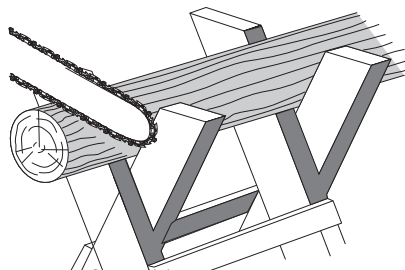
Remover ramos de uma árvore caída. Quando estiver desramando, deixe os ramos maiores na parte inferior para suportar o tronco afastado do solo. Remova os ramos pequenos em um corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados pela parte inferior do ramo em direção ao topo para evitar dobrar a eletrosserra, como mostrado abaixo. Apare os galhos pelo lado oposto, mantendo a haste da árvore entre você e a eletrosserra. Nunca realize cortes com a eletrosserra entre as pernas, ou se sente no tronco ao cortar.



Corte transversal do tronco

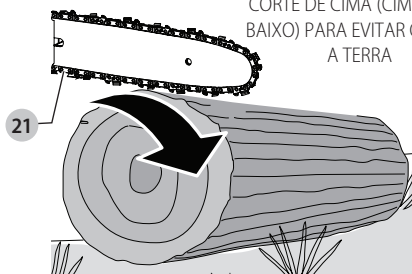
ATENÇÃO: Recomendamos que usuários principiantes devem praticar cortar em um cavalete para cortar madeira.

Cortar em comprimento uma árvore ou tronco cortados. A forma como vai cortar depende como o tronco está apoiado. Use um cavalete sempre que possível, como mostrado abaixo.



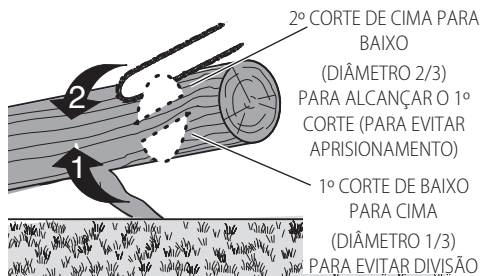
1. Sempre comece um corte com a eletrosserra funcionando a velocidade máxima.
2. Coloque a espátula estriada **21** da eletrosserra por trás da área do corte inicial, como mostrado abaixo.
3. Ligue a eletrosserra e em seguida gire a corrente e o sabre para baixo na árvore, usando a espátula estriada como dobradiça.
4. Assim que a eletrosserra atingir o ângulo de 45°, nivele a eletrosserra de novo e repita os passos até cortar totalmente.
5. Quando a árvore tem suporte em todo seu comprimento, faça um corte do topo (entalhe superior), mas evite cortar a terra para não cegar rapidamente a eletrosserra.

CORTE DE CIMA (CIMA PARA BAIXO) PARA EVITAR CORTAR A TERRA

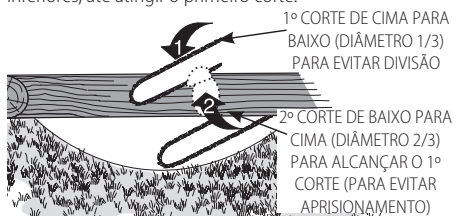


- Quando suportado em uma das extremidades, primeiro, corte 1/3 do diâmetro da parte de baixo (entalhe

inferior). Em seguida faça o corte final sobrepondo os entalhes até atingir o primeiro corte.



- Quando suportado nas duas extremidades. Primeiro, corte 1/3 do topo do entalhe superior. Em seguida faça o corte final fazendo um entalhe nos 2/3 inferiores, até atingir o primeiro corte.



Se estiver sobre um declive, sempre fique de pé no lado de cima do tronco. Quando realizar “cortes transversais”, para conseguir manter um controle total, reduza a pressão de corte próximo do final do corte, sem afrouxar seu aperto nas empunhaduras da eletrosserra. Não deixe a eletrosserra ter contato com o solo. Depois de completar o corte, aguarde que a eletrosserra pare antes de mover a eletrosserra. Sempre pare o motor antes de mover de corte para corte.

MANUTENÇÃO

- ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

Afiação da Eletrosserra (Fig. 0–Q)

- CUIDADO:** Corrente afiada. Sempre use luvas de proteção para manejar a corrente. A corrente é afiada e pode cortar você mesmo quando não está funcionando.
- ATENÇÃO:** Corrente afiada em movimento. Para prevenir operação acidental, certifique-se que a bateria foi retirada da ferramenta antes de realizar as seguintes operações. Seu não cumprimento pode resultar em danos corporais graves.

- ATENÇÃO:** Não lixe demais os ancinhos da corrente, isso aumentará o risco de contragolpe. Se a corrente tiver sido afiada mais de quatro vezes, substitua-a.

Cada vez que a corrente é afiada, perde um pouco de suas qualidade de ricochete baixo, e por isso deve ter atenção extra.

Se recomenda que a corrente não seja afiada mais de quatro vezes.

OBSERVAÇÃO: Os cortadores ficam imediatamente cegos se tocarem no solo/sujeira ou um prego durante o corte.

Para ter o melhor desempenho de sua eletrosserra, é importante manter os dentes da corrente afiados. Siga essas dicas úteis para afiação apropriada da corrente:

- Para ter os melhores resultados, use uma lixa de 5/32” (4,0 mm) e um suporte ou guia de lixa para afiar sua eletrosserra. Isso garantirá que tem sempre os ângulos de afiação corretos.
- Coloque o suporte de lixa plano no prato superior e o calibrador de espessura do cortador.
- Mantenha uma linha de lixamento **23** correta do prato superior de 30° em relação ao guia de lixa, paralelo com sua corrente (lixa a 60° da corrente visto do lado) como mostrado na Fig. O.
- Afie primeiro os cortadores de um lado da corrente. Afie a partir do interior de cada cortador para o exterior. Em seguida, gire sua serra e repita os processos (2, 3, 4) nos cortadores do outro lado da serra.

OBSERVAÇÃO: Use uma lixa plana para afiar os topos dos raspadores (porção da corrente em frente ao cortador) até estarem 0,025” (0,635 mm) abaixo das pontas dos cortadores, como exibido na Fig. P.

- Mantenha todos os comprimentos de corte iguais como mostrado na Fig. Q.
- Se tem dano na superfície cromada dos pratos superiores, ou nos pratos laterais, lixe até esse dano ser removido.

- CUIDADO:** Depois de lixar, o cortador deve estar muito afiado; tenha atenção extra durante esse processo.

Lubrificação

Consulte **Sistema automático de lubrificação** descrito na seção **Lubrificação da corrente e sabre**.


Limpeza


- ATENÇÃO:** Sobre sujeira e poeiras para fora de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, use sempre proteção ocular aprovada para fazer esse procedimento.
- ATENÇÃO:** Nunca use diluentes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não-metálicas da ferramenta. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados nessas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem no interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Corrente e Sabre

Depois de algumas horas de uso, remova a tampa do conjunto da corrente, o sabre e a corrente e limpe bem usando uma escova de cerdas macias. Verifique se o furo de lubrificação no sabre está livre de sujeira.


Tampa do Conjunto de Corrente e Roda Dentada (Fig. A, F–H)

 **CUIDADO:** Corrente afiada. Sempre use luvas de proteção para manejar a corrente. A corrente é afiada e pode cortar você mesmo quando não está funcionando.

 **ATENÇÃO:** Corrente afiada em movimento. Para prevenir operação acidental, certifique-se que a bateria foi retirada da ferramenta antes de realizar as seguintes operações. Seu não cumprimento pode resultar em danos corporais graves.

1. Coloque a eletrosserra sobre uma superfície plana e firme.
2. Remova a tampa da roda dentada **7** como descrito na seção **Como instalar o sabre e a Corrente**.
3. Usando luvas de proteção, use uma escova de cerdas macias e limpas para limpar qualquer serragem, gravetos, trepadeiras ou outros detritos que possam ter se acumulado dentro da tampa do conjunto da corrente **7** e ao redor da corrente **5** ou roda dentada **22**.
4. Gire o parafuso tensor da corrente **9** usando a ponta da chave de fenda plana da chave **13**. Girar o parafuso no sentido anti-horário permite que o sabre **4** retroceda e reduza a tensão na corrente para que possa ser removida.
5. Usando luvas de proteção, segure a corrente e o sabre e retire-os da ferramenta.
6. Usando luvas de proteção, use uma escova de cerdas macias e limpas para limpar qualquer serragem ou outros detritos que possam ter se acumulado no sabre **4** e ao redor da corrente **5**.
7. Instale a corrente, o sabre e a tampa do conjunto da corrente **7** conforme descrito nas seções **Como instalar o sabre e a Corrente**, **Como Substituir a Corrente** e ajuste a tensão da corrente corretamente antes de usar, conforme descrito na seção **Como Ajustar a Tensão da Corrente**.


Acessórios

 **ATENÇÃO:** como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela DEWALT foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da DEWALT com esse produto.

Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

Reparos


Não é possível reparar o carregador ou as baterias.


 **ATENÇÃO:** Para garantir a **SEGURANÇA** e **CONFIABILIDADE** do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica DEWALT, ou um centro de serviços DEWALT autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.

A DEWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

ESPECIFICAÇÕES

DCCS623	20V Max*
Comprimento do sabre	20 cm (8")
Passo	3/8" LP
Espessura de elos	1,1 mm (0,043")
Número de elos	34
Agressividade	Baixo recuo
Ângulo de lima recomendado	30°
Lima recomendada	5/32" (4,0 mm) (não incluída)

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

The DCCS623 pruner is designed for pruning applications up to 8" (200 mm) in diameter.


DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.


This pruner is a professional power tool.


DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.


Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.


 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Pruner Safety Warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner is operating. Before you start the pruner, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating pruners may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the pruner with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the pruner with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the pruner only when standing on fixed, secure and**

level surface. *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner.*

- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruner out of control.*
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material could catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- i) **Carry the pruner with the pruner switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and saw chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain could break the pruner chain.*
- k) **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.**
- l) **Cut wood only. Do not use pruner for purposes not intended. For example: do not use pruner for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- m) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the pruner. Maintaining control of the pruner will reduce the risk of losing control. Do not let go of the pruner.**
- n) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This enables better control of the pruner in unexpected situations.*
- o) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement bars and chains can cause chain breakage and increase the risk of injury.*
- p) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the pruner chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased risk of injury.*
- q) **This pruner is not intended for tree felling.** *Use of the pruner for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystander.*
- r) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw.** *Make sure the switch is off and the battery pack is removed.*

Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** *Do not let go of the pruner.*
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner in unexpected situations.*
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.*
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

The Following Precautions Should Be Followed to Minimize Kickback:

1. **Grip saw firmly. Hold the pruner firmly with both hands when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the pruner handles.** *Pruner will pull forward when cutting on the bottom edge of the bar, and push backward when cutting along the top edge of the bar.*
2. **Do not over reach.**
3. **Keep proper footing and balance at all times.**
4. **Don't let the nose of the guide bar contact a log, branch, ground or other obstruction.**
5. **Don't cut above shoulder height.**
6. **Use devices such as low kickback chain and reduced kickback guide bars that reduce the risks associated with kickback.**
7. **Only use replacement bars and saw chains specified by the manufacturer or the equivalent.**
8. **Never let the moving saw chain contact any object at the tip of the guide bar.**
9. **Keep the working area free from obstructions such as other trees, branches, rocks, fences, stumps, etc.** *Eliminate or avoid any obstruction that your saw chain could hit while you are cutting through a particular log or branch.*
10. **Keep your saw chain sharp and properly tensioned. A loose or dull chain can increase the chance of kickback.** *Check tension at regular intervals with the*

motor stopped and tool unplugged, never with the motor running.

11. **Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.** If the chain is moving at a slower speed, there is a greater chance for kickback to occur.
12. **Cut one log at a time.**
13. **Use extreme caution when re-entering a previous cut.** Engage the ribbed bumpers **21** onto the wood and allow the chain to reach full speed before proceeding with a cut.
14. **Do not attempt plunge cuts or bore cuts.**
15. **Watch for shifting logs or other forces that could close a cut and pinch or fall into chain.**

Kickback Safety Features





WARNING: The following features are included on your saw to help reduce the hazard of kickback; however such features will not totally eliminate this dangerous reaction. As a pruner user do not rely only on safety devices. You must follow all safety precautions, instructions, and maintenance in this manual to help avoid kickback and other forces which can result in serious injury.

- **Reduced-Kickback Guide Bar**, designed with a small radius tip which reduces the size of the kickback danger zone on bar tip. A reduced-kickback guide bar is one which has been demonstrated to significantly reduce the number and seriousness of kickbacks when tested in accordance with safety requirements for electric pruners.
 - **Low-Kickback Chain**, designed with a contoured depth gauge and guard link which deflects kickback force and allows wood to gradually ride into the cutter. A low-kickback chain is a chain which has met kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012.
 - Do not operate pruner while in a tree, on a ladder, on a scaffold, or from any unstable surface.
 - Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
 - Do not attempt operations beyond your capacity or experience. Read thoroughly and understand completely all instructions in this manual.
 - Before you start pruner, make sure saw chain is not contacting any object.
 - Do not operate a pruner with one hand! Serious injury to the operator, helpers, or bystanders may result from one-handed operation. A pruner is intended for two-handed use only.
 - Keep the handles dry, clean, and free of oil or grease.
 - Do not allow dirt, debris, or sawdust to build up on the motor or outside air vents.
 - Stop the pruner before setting it down.
 - Do not cut vines and/or small under-brush.
 - Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ## Pruner Names and Terms
- **Bucking** - The process of cross-cutting a felled tree or log into lengths.
 - **Motor Brake (if equipped)** - A device used to stop the saw chain when the trigger is released.
 - **Pruner Powerhead** - A pruner without the saw chain and guide bar.
 - **Drive Sprocket or Sprocket** - The toothed part that drives the saw chain.
 - **Felling** - The process of cutting down a tree.
 - **Felling Back Cut** - The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching cut.
 - **Front Handle** - The support handle located at or toward the front of the pruner.
 - **Front Hand Guard** - A structural barrier between the front handle of a pruner and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle.
 - **Guide Bar** - A solid railed structure that supports and guides the saw chain.
 - **Scabbard/Guide Bar Cover** - Enclosure fitted over guide bar to help prevent tooth contact when saw is not in use.
 - **Kickback** - The backward or upward motion, or both of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
 - **Kickback, Pinch** - The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.
 - **Kickback, Rotational** - The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.
 - **Limbing** - Removing the branches from a fallen tree.
 - **Low-Kickback Chain** - A chain that complies with the kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 (when tested on a representative sample of pruners).
 - **Normal Cutting Position** - Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.
 - **Notching Undercut** - A notch cut in a tree that directs the tree's fall.
 - **Rear Handle** - The support handle located at or toward the rear of the saw.
 - **Reduced Kickback Guide Bar** - A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.
 - **Replacement Saw Chain** - A chain that complies with kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 when tested with specific pruners. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.
 - **Saw Chain** - A loop of chain having cutting teeth, that cut the wood, and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.
 - **Ribbed Bumper** - The ribs used when felling or bucking to pivot the saw and maintain position while sawing.


- **Switch** - A device that when operated will complete or interrupt an electrical power circuit to the motor of the pruner.
- **Switch Linkage** - The mechanism that transmits motion from a trigger to the switch.
- **Switch Lockout** - A movable stop that prevents the unintentional operation of the switch until manually actuated.

Additional Safety Information

 **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:


- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

 **WARNING:** Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:


- compounds in fertilizers,
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection.

 **WARNING:** Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

 **CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with a large battery pack will stand upright but may be easily knocked over.













- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Safety Of Others

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a distributor or Service Center Authorized by the manufacturer.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the tool.

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction regarding use of the appliance by a person responsible for their safety.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:


V.....volts		or AC/DC.....alternating or direct current
Hz.....hertz		Class II Construction (double insulated)
min.....minutes		n ₀no load speed
— — — or DC.....direct current	n.....rated speed	
	PSI.....pounds per square inch	
.....Class I Construction (grounded)	earthing terminal
.../min.....per minute	safety alert symbol
BPM.....beats per minute	visible radiation—do not stare into the light
IPM.....impacts per minute	wear respiratory protection
OPM.....oscillations per minute	wear eye protection
RPM.....revolutions per minute	wear hearing protection
sfpm.....surface feet per minute	read all documentation
SPM.....strokes per minute	do not expose to rain
A.....amperes		
W.....watts		
Wh.....watt hours		
Ah.....amp hours		
~ or AC.....alternating current		

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Packs

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- **Charge the battery packs only in DeWALT chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal**

buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.

NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.**
- **Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger.** Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack out of the charger.

Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

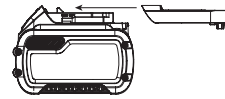
Transportation



WARNING: Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.

Shipping the DEWALT FLEXVOLT® Battery Pack

The DEWALT FLEXVOLT® battery pack has a battery cap that should be used when shipping the battery pack.



Attach the cap to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate 20V batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled "Shipping" on the battery pack. If shipping without the cap or in a tool, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled "Use."

Example battery pack label:

USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh

In this example, the battery pack is three batteries with 40 Watt hours each when using the cap. Otherwise, the battery pack is one battery with 120 Watt hours.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers



WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **SAVE THESE INSTRUCTIONS** - This manual contains important safety and operating instructions for DEWALT battery chargers.
- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DEWALT charger.** DEWALT chargers and battery packs are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable battery packs.** Charging other types of battery packs may cause them to overheat and burst, resulting in personal injury, property damage, fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Do not allow water or any liquid to enter charger.**

- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)				
	0–7	7–15	15–30	30–50	
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50	
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100	
Rated Ampere Range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)				
	0–6A	1.0	1.5	1.5	2.5
	6–10A	1.0	1.5	2.5	4.0
	10–12A	1.5	1.5	2.5	4.0
	12–16A	2.5	4.0	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **The charger is designed to operate on standard 120V–127V (low voltage) or 220V–240V (high voltage) household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool,**

aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.

- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**

Charging a Battery (Fig. A, C, D)



WARNING: Only charge batteries in air temperatures over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (40 °C).

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

NOTE: Refer to the label near indicator light(s) on charger for on/off and blink patterns. Older chargers may have additional information and/or may not have a yellow indicator light, being equipped with only a single red indicator light.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack **16**.
2. Insert and fully seat battery pack. The left indicator light will continuously blink red to indicate that the charging process has started. For two-stage chargers, this is indicative of stage 1 charging during which the battery pack is charged to a majority of its capacity.
3. Charging is complete for a single-stage charger when the left indicator light remains continuously red and the right indicator light stays unlit. For a two-stage charger, the left indicator light remains continuously red and the right indicator light continuously blinks red to indicate stage 2 charging during which the battery pack is topped off to its full capacity. Stage 2 charging is complete when both indicator lights remain continuously red. When charging is complete, the battery pack may be removed and used, or left in the charger.

The charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger or a faulty battery pack. Discontinue use and take both to an authorized service center.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **17** to be pressed.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the left indicator light continuously blinking red and the right indicator light continuously yellow. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

Fan-cooled Chargers

Some chargers are equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack will need to be recharged.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65° F – 75° F (18° C – 24° C). DO NOT charge when the battery pack is below 40° F (4.5° C), or above 104° F (40° C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

Charger Cleaning Instructions

⚠ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Wall Mounting

Some DeWALT chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing the Guide Bar and Saw Chain (Fig. A, F, G, J)

⚠ CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.

⚠ WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

If the saw chain **5** and guide bar **4** are packed separately in the carton, the chain has to be attached to the bar, and both must be attached to the body of the tool.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Rotate the bar lock nut **8** counterclockwise with the wrench **13** provided.
3. Remove chain assembly cover **7** and bar lock nut **8**.
4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain **5** and wrap it around the guide bar **4**, ensuring the teeth are facing the correct direction (Fig. J).
5. Ensure the saw chain is properly set in the slot around the entire guide bar.
6. Place the saw chain around the sprocket **22** while lining up the slot on the guide bar with chain tensioning pin **19**, and the bolt **18**, on the base of the tool as shown in Fig. G.
7. Once in place, hold the bar still, replace chain assembly cover **7**. Install the rear of the chain assembly cover first, rotate it down and make sure the bolt hole on the cover lines up with the bolt **18** on the main housing.
8. Install the bar lock nut **8** and rotate clockwise with the wrench **13** provided until snug, then loosen nut one full turn, so that the saw chain can be properly tensioned.
9. Rotate the chain tensioning screw **9** clockwise to increase tension as shown in Fig. G. Make sure the saw chain **5** is snug around the guide bar **4**. Tighten the bar lock nut **8** until snug.
10. Follow the instructions in the section **Adjusting Chain Tension**.

Adjusting Chain Tension (Fig. A, F–I)

⚠ WARNING: Incorrect saw chain tension can cause the saw chain to come off of the guide bar and could cause serious injury or death.

NOTE: Saw chain tension should be adjusted regularly before each use.

1. With the saw still on a firm surface check the saw chain **5** tension. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled 1/8" (3 mm) away from the guide bar **4** with light force from the middle finger and thumb as shown in Fig. H. There should be no

“sag” between the guide bar and the saw chain on the underside as shown in Fig. I.

- To adjust saw chain tension, loosen bar lock nut **8**.
- Rotate the chain tensoning screw **9** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench **13**.
- Check saw chain tension, adjust if needed.
- Do not over-tension the saw chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the guide bar and saw chain.
- Once saw chain tension is correct, tighten bar lock nut **8** until snug. Torque the bar lock nut **8** to 6 ft-lbs (8 Nm).
- A new chain stretches slightly during the first few hours of use. It is important to check the tension frequently (after disconnecting battery **remove the battery pack**) during the first two hours of use.

Replacing the Saw Chain (Fig. A, F–H, J)

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.

CAUTION: The chain speed of this product is 8.6 m/s. Only use chains that are rated at greater than 8.6 m/s.

- Place the saw on a flat, firm surface.
- Remove chain assembly cover **7** as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain** section.
- To remove the saw chain **5**, rotate the chain tensoning screw **9** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **4** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
- Wearing protective gloves, grasp the saw chain and lift the worn saw chain out of the groove in the guide bar.
- Ensure guide bar is installed with the bar tip guard **6** positioned as shown in Fig. H.
- Place the new chain in the slot of the guide bar, making sure the saw teeth are facing the correct direction (Fig. J) by matching the arrow and graphic of the saw chain on the chain assembly cover **7**.
- Follow instructions for **Installing the Guide Bar and Saw Chain**.

Replacement chain and bar are available from your nearest authorized service center.

The DCCS623 requires replacement 8" (203 mm) chain N911620 (Accessory Number DW01DT608). Replacement 8" (203 mm) bar NA411856 (Accessory Number DWZCS88P).

Saw Chain and Guide Bar Oiling (Fig. A)

Auto Oiling System

This pruner is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated.

- The oil level indicator **10** shows the level of the oil in the pruner. If the oil level is less than a quarter full, remove

the battery from the pruner and refill the oil tank with the correct type of oil.

- Always empty oil tank when finished cutting.
- Always empty oil tank before storing this unit.

NOTE: Do not operate this pruner without oil.

NOTE: Always use a high-quality, biodegradable bar and chain oil for proper saw chain and bar lubrication. When pruning trees, vegetable-based bar and chain oil is recommended, as mineral-based oils may harm living trees. Never use dirty, used, or contaminated oil. Doing so may damage the tool.

Filling the Oil Reservoir

- Unscrew counterclockwise and then remove the oil cap **11**. Fill the reservoir with the recommended bar and chain oil until the oil level has reached the top of the oil level indicator **10**.
- Refit the oil cap and tighten clockwise.
- Periodically switch the pruner off and check the oil level indicator to ensure the bar and chain are being properly oiled.

Guide Bar Cover and Wrench Storage (Fig. A, K–M)

The guide bar cover **12** has two functions, to cover the guide bar **4** when the tool is not in use and to store the wrench **13**.

Guide Bar Cover

- To open the guide bar cover **12**, lift up on the latch **25** and pull the two halves apart.
- Fit the guide bar cover **12** onto the guide bar **4** as shown in Fig. L. Ensure that the retaining pin **20** on the guide bar cover **12** aligns with the retaining hole **24** on the guide bar **4**.
- To close the guide bar cover **12**, close the two halves and ensure the latch **25** is secured to the notch **26**.

Wrench

- Open the guide bar cover **12** to gain access to the wrench **13**.
- Remove the wrench **13** by lifting the wrench end up and away from the guide bar cover.
- Store the wrench in the guide bar cover when finished. First install flat screwdriver end of the wrench into the retaining slot **27** and then press the wrench end down until the retaining clips **28** firmly secure the wrench **13** in place.

Bar Tip Guard (Fig. A)

WARNING: Never operate the pruner without the bar tip guard properly mounted on the guide bar to prevent rotational kickback.

The bar tip guard **6** reduces the chance of the saw chain **5** at the end of the guide bar **4** from coming into contact with objects which may cause the bar and saw chain to kickback towards the operator. In addition to reducing the chance of kickback, the bar tip guard **6** will reduce the chance of the chain from touching the ground.

Transporting Pruner (Fig. A, L)

- Always turn unit off, remove the battery and cover the guide bar **4** with the guide bar cover **12** when transporting the pruner.

OPERATION

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. E)

- WARNING:** Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

- To install the battery pack **16** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
- To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **17** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Proper Hand Position (Fig. A, N)

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.
- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires the left hand on the front handle **15**, under the front hand guard **3**, with the right hand on the rear handle **14**.

NOTE: DO NOT hold the saw by the front hand guard **3**.

Operating the Pruner (Fig. A)

- WARNING:** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
 - Guard Against Kickback which can result in severe injury or death. See Important Safety Instructions Causes and Operator Prevention of Kickback, to avoid the risk of kickback.
 - Do not overreach. Do not cut above chest height. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.
 - Use a firm grip with your left hand on the front handle **15** and your right hand on the rear handle **14** so that your body is to the left of the guide bar.
- WARNING:** Do not hold pruner by front hand guard. Keep elbow of left arm locked so that left arm is straight to withstand a kickback.

- WARNING:** Never use a cross-handed grip (left hand on the rear handle and right hand on the front handle).

- WARNING:** Never allow any part of your body to be in line with the guide bar when operating the pruner.
 - Never operate pruner while in a tree, in any awkward position or on a ladder or other unstable surface. You may lose control of pruner causing severe injury.
 - Keep the pruner running at full speed the entire time you are cutting.
 - Allow the chain to cut for you. Exert only light pressure. Do not put pressure on pruner at end of cut.

- WARNING:** When not in use always have the chain brake (if equipped) engaged, unit turned off and remove the battery pack.

- WARNING:** Never operate the pruner without the bar tip guard properly mounted on the guide bar to prevent rotational kickback.

ON/OFF Switch (Fig. A)

- WARNING:** Never attempt to lock a switch in the ON position.

Always be sure of your footing and grip the pruner firmly with both hands with the thumb and fingers encircling both handles.

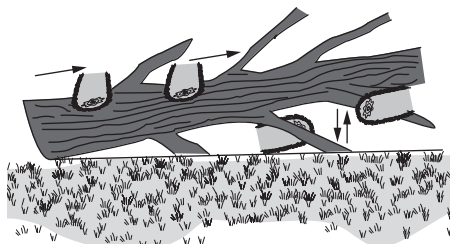
- To turn the unit on, push down on the lock-off lever **2**, shown in Fig. A, and squeeze the trigger switch **1**. Once the unit is running, you may release the lock-off lever.
- To keep the unit running you must continue to squeeze the trigger switch **1**.
- To turn the unit off, release the trigger switch **1**.

NOTE: If too much force is applied while making a cut the pruner will turn off. To restart pruner, you must release the lock-off lever **2** and the trigger switch **1** before the pruner will restart. Begin your cut again, this time with less force. Allow the pruner to cut at its own pace.

Common Cutting Techniques

Limbing

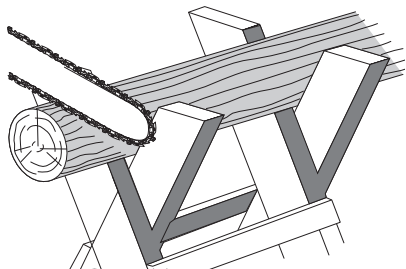
Removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom of the branch towards the top to avoid binding the pruner as shown below. Trim limbs from opposite side keeping tree stem between you and pruner. Never make cuts with pruner between your legs or straddle the limb to be cut.



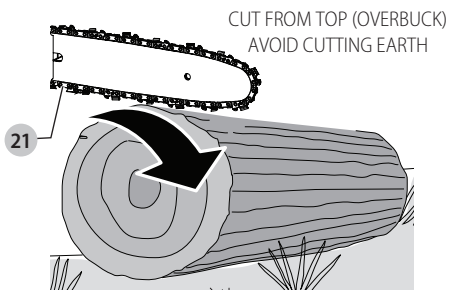
Bucking

WARNING: Recommend that first-time users should practice cutting on a pruner horse.

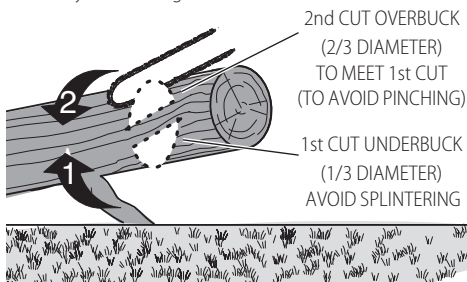
Cutting a felled tree or log into lengths. How you should cut depends on how the log is supported. Use a saw horse whenever possible as shown below.



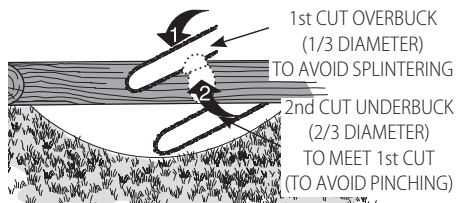
1. Always start a cut with the pruner chain running at full speed.
2. Place the ribbed bumper **21** of the pruner behind the area of the initial cut as shown below.
3. Turn the pruner on then rotate the pruner chain and bar down into the tree, using the ribbed bumper as a hinge.
4. Once the pruner gets to a 45° angle, level the pruner again and repeat steps until you cut fully through.
5. When the tree is supported along its entire length, make a cut from the top (overbuck), but avoid cutting the earth as this will dull your pruner quickly.



- When supported at one end first, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut as shown below.



- When supported at both ends. First, cut 1/3 down from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut as shown below.



- When on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through," to maintain complete control reduce the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the pruner handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the pruner chain to stop before you move the pruner. Always stop the motor before moving from cut to cut.

MAINTENANCE

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Saw Chain Sharpening (Fig. 0–Q)

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

WARNING: Do not over file chain rakers, this will increase the risk of kickback. If the chain has been sharpened more than four times, replace it.

Each time the chain is sharpened, it loses some of the low kickback qualities and extra caution should be used.

It is recommended that a saw chain be sharpened no more than four times.

NOTE: The cutters will dull immediately if they touch the ground/dirt or a nail while cutting.

To get the best possible performance from your pruner it is important to keep the teeth of the saw chain sharp. Follow these helpful tips for proper saw chain sharpening:

1. For best results use a 5/32" (4.0 mm) file and a file holder or filing guide to sharpen your saw chain. This will ensure you always get the correct sharpening angles.
2. Place the file holder flat on the top plate and depth gauge of the cutter.
3. Keep the correct top plate **23** filing angle line of 30° on your file guide parallel with your chain (file at 60° from chain viewed from the side) as shown in Fig. O.

- Sharpen cutters on one side of the chain first. File from the inside of each cutter to the outside. Then turn your saw around and repeat the processes (2, 3, 4) for cutters on the other side of the chain.

NOTE: Use a flat file to file the tops of the rakers (portion of chain link in front of the cutter) so they are about 0.025" (0.635 mm) below the tips of the cutters as shown in Fig. P.

- Keep all cutter lengths equal as shown in Fig. Q.
- If damage is present on the chrome surface of the top plates or side plates, file back until such damage is removed.

CAUTION: After filing, the cutter will be sharp, so use extra caution during this process.

Lubrication

Refer to **Auto Oiling System** described in the **Saw Chain and Guide Bar Oiling** section.

Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this procedure.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Saw Chain and Guide Bar

After every few hours of use, remove the chain assembly cover, guide bar and saw chain and clean thoroughly using a soft bristle brush. Ensure oiling hole on bar is clear of debris.

Sprocket and Chain Assembly Cover

(Fig. A, F–H)

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

- Place the saw on a flat, firm surface.
- Remove chain assembly cover 7 as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain** section.
- Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust, sticks, vines or other debris that may have collected inside the chain assembly cover 7 and around the saw chain 5 or sprocket 22.
- Rotate the chain tensioning screw 9 using the flat screwdriver end of the wrench 13. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar 4 to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
- Wearing protective gloves, grasp the saw chain and guide bar and lift them away from the tool.

- Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust or other debris that may have collected on the guide bar 4 and around the saw chain 5.
- Install the chain, guide bar and chain assembly cover 7 as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain, Replacing the Saw Chain** sections and adjust chain tension properly before use as described in the **Adjusting Chain Tension** section.

Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT-authorized service center. Always use identical replacement parts.

SPECIFICATIONS

DCCS623	20V Max*
Guide Bar	8" (20 cm)
Pitch	3/8" LP
Drive Link Gauge	0.043" (1.1 mm)
Number of Drive Links	34
Aggressiveness	Low Kickback
Recommended File Angle	30°
Recommended File Size Round-Shaped	5/32" (4.0 mm) (not included)

**Baterías y cargadores compatibles / Conjuntos de batería e carregadores compatíveis /
Compatible battery packs and chargers**

20V Max* Li-Ion	Baterías Conjunto de baterías Battery Packs	DCB200, DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT**, DCB205, DCB205G, DCB205BT**, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP520
	Cargadores Carregadores Chargers	DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

**El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 12, 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 10,8, 18, 54 o 108V. (120V Max* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Max* combinadas.)*

** A tensão inicial máxima da bateria (sem carga de trabalho) 12, 20, 60 ou 120 volts. A tensão nominal é de 10,8, 18, 54 ou 108. (120V Max* baseia-se na utilização de 2 baterias de lítio-ion DeWALT 60V Max* combinadas.)*

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10,8, 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

**BT - Bluetooth®

NOTA: La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y DeWALT utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

NOTA: A palavra Bluetooth® da marca e logotipos são marcas registradas, propriedade de Bluetooth® SIG, Inc., e todo o uso dessas marcas pela DeWALT é feito sob licença. Outras marcas registradas e nomes comerciais são de seus respectivos proprietários.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc., and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70
Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Solamente para propósito de Colombia:
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
NIT: 860.070.698-1
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Empresarial Titan Plaza.
Bogota, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

Solamente para propósito de Chile:
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -
Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Solamente para propósito de Argentina:
Importa y Distribuye:
Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –
IE 701.948711.03-30
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China
Fabricado na China
Made in China

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2023

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.